

Б 05

ST. 64-8036



РАБОТНІЦА  
І СЯЛЯНКА

№ 9

ВЕРАСЕНЬ

1955

# ВЫШЭЙ СЦЯГ СОЦЫЯЛІСТЫЧНАГА СПАБОРНІЦТВА!

**А**ДНЫМ з незабыўных дзён у календары будучага года з'явіцца 14 лютага, калі па рашэнню ліпенскага Пленума ЦК КПСС адкрыеца XX з'езд Комуністычнай партыі Совецкага Саюза.

З'езд партыі — знамянальная падзея не толькі ў жыцці комунаста, але і кожнага совецкага чалавека. На цэлым свеце няма другой такой партыі, якая-б карысталася такой гарачай любоюю самых шырокіх мас. У Комуністычнай партыі народ бачыць розум, гонар і сумленне сваё. Партыя — кіруючая і арганізуючая сіла нашай краіны; яна вядзе наш народ ад перамогі да перамогі. Вось чаму кожны совецкі чалавек шчыра імкненцца сустэрць з'езд новымі працоўнымі подзвігамі.

Соцыялістычнае спаборніцтва ў гонар XX з'езду партыі шырока разгарнулася ў нашай прамысловасці. Датэрмінова выкананіца гадавы план, даць да з'езду як найбольш прадукты выдатнай якасці паставілі мэтай рабочыя і інжынерна-тэхнічныя работнікі.

Самы актыўны ўдзел у соцыялістычным спаборніцтве прымаюць жанчыны нашай рэспублікі. На першай старонцы часопіса змешчана фатографія Мар'і Асколкінай — работніцы Магілёўскага лакамабільнага завода. Нашы чытачы ўжо знаёмы з Мар'яй Іосіфаўнай. Тры гады таму назад яна пісала ў рэдакцыю пра свае працоўныя будні. За скромным расказам адчувалася, як горача б'еца сэрца простай совецкай дзяўчыны, якая знайшла сваё прызвание ў прафесіі токара-рэвальвершчыка. Яшчэ ў 1949 годзе, калі Асколкіна скончыла рамеснае вучылішча, яна дала слова быць у радах перадавых работніц. І гэта было сумленнае слова комсамолкі.

Мар'я Іосіфаўна высока трymае сцяг соцыялістычнага спаборніцтва. Асабліва старанна працуе яна цяпер, стаўши на перадз'ездаўскую працоўную вахту. Яе звычайная выпрацоўка — больш двух норм за змену. Такіх работніц шмат на кожным нашым прадпрыемстве. Гэта людзі, для якіх сумленная стваральная праца з'яўляецца сэнсам жыцця.

Значных поспехаў у перадз'ездаўскім спаборніцтве дабіваюцца і цэлыя калектывы прадпрыемстваў.

Адным з буйнейшых прадпрыемстваў рэспублікі з'яўляецца віцебская панчошна-трыкатаражная фабрика «КІМ». У адказ на рашэнні ліпенскага Пленума ЦК КПСС кімаўцы перагледзелі свае абавязацельствы. Яны далі слова выкананіць пяцігадовы план да 20 кастрычніка і даць краіне звыш плана 600 тысяч пар панчошна-насочных вырабаў. Калектыв фабрыкі працуе з энтузіазмам. На 22 дні раней тэрміну тут завершан 8-месячны план па выпуску валавой прадукцыі.

Вялікія абавязацельствы ў перадз'ездаўскім спаборніцтве ўзялі рабочыя і інжынерна-тэхнічныя работнікі прадпрыемстваў Мінска і Мінскай вобласці. Яны абыцалі да канца года даць звыш плана прадукцыі на 250 мільёнаў рублёў, павысіць супроць плана на 2 працэнты прадукцыінасць працы, дадаткова да задання выпрацаваць 6 мільёнаў кіловат-гадзін электраэнергіі.

Выконваючы гэтыя абавязацельствы, многія прадпрыемствы дабіліся добрых вынікаў. 15 ліпеня калектыв Мінскай швейнай фабрыкі імя Крупскай (дырэктар О. Е. Мантарава) рапартаў аб датэрміновым выкананні пяцігадовага плана. На фабрыцы 17 брыгадам прысвоена званне брыгада выдатнай якасці.

У калгасах і соўгасах рэспублікі самая гарачая пара. Ідзе ўборка кукурузы, бульбы, зяблівае во-

рывы, апрацоўка лёну. Рыхтуеца сытая і цёплая зімоўка жывёле. Працаўнікі сяла настойліва дабіваюцца выканання гістарычных рашэнняў партыі аб крутым уздыме сельскай гаспадаркі.

На калгасных палях працуе багацейшая тэхніка. Дзякуючы настомным клопатам партыі і ўрада расце колькасць дабротных машын, якія палягчаюць працу калгаснікаў. Але адным машынам не справіцца з усімі работамі. І лён, і бульба, і кукуруза, і жывёлагадоўля патрабуюць руплівай працы жаночых рук. Вёска ўлічвае зараз кожнага чалавека. Большасць калгасніц усімі сіламі стараеца паспяхова завяршыць сельскагаспадарчы год. Але не ўсе працуюць аднолькава. Наглядаюцца факты, што ў самы гарачы час калгасніца то ў госці сходзіць, то на рынак паедзе. А там, глядзіш і на працадні гультайка нічога не атрымае.

Тых, хто сумленна працуе, калгас як належыць узнагароджае. Так, калгаснікі сельгасарцелі «Першае мая» Слуцкага раёна за 5 месяцаў на кожны працадень атрымалі авансам па шэсць рублёў. Сям'я Ульяны Семяновіч атрымала 4632 руб., Вольга Чакрыжава — 3000 рублёў авансу.

За поспехі ў вырошчванні ільну наша рэспубліка зацверджана ўдзельнікам Усесаюзнай сельскагаспадарчай выстаўкі. Лён — каштоўнейшая тэхнічная культура. Гэта — наша багацце, якое мы павінны рупліва прымнажаць.

Рэспубліка наша славіцца знатнымі ільнаводкамі. З кожным годам мы даведваемся пра новыя імёны барацьбітоў за высокія ўраджаі. У мінульым годзе Зінаіда Вішнявецкая, звенявая калгаса імя 17 верасня Давід-Гарадоцкага раёна, атрымала па 5,9 ц валакна і па 4,76 ц насення з гектара. Першы поспех акрыліў калгасніц. Яны прыклалі шмат сіл, каб дабіцца яшчэ лепшых паказчыкаў. Сёлета, паводле папярэдніх падлікаў, звяно Зінаіды Трафімаўны вырасціла на кожным гектары па 7 ц семя і па столькі-ж валакна. Прыйгода з гектара складае 30 тысяч рублёў.

Жывёлаводы рэспублікі змагаюцца за ажыццяўленне намечанай Комуністычнай партыяй праграмы далейшага ўздыму жывёлагадоўлі. Больш 30 тысяч даярак з'яўляюцца ўдзельнікамі соцыялістычнага спаборніцтва за павелічэнне вытворчасці малака. Першае месца сярод даярак калгасаў заняла Лідзія Асюк з калгаса імя Жданава Дамачэўскага раёна. За 10 месяцаў гэтага года яна надаіла па 3 621 кілограму малака ад кожнай з замацаваных за ёю кароў.

У чым крыніца поспеху знатнай даяркі? Перш за ўсё ў высокасвядомых адносінах да работы. Лідзія Іванаўна кlapоціца не толькі аб тым, каб каровы былі добра дагледжаны. Вялікую ўвагу ўдзяляе яна стварэнню багацця кармоў. На прыфермскім участку калгаса вырошчваюцца высокія ўраджаі бульбы, гарбузоў і іншай гародніны.

Уключыўшыся ў перадз'ездаўскую спаборніцтва, Лідзія Асюк абавязалася надаіць па 4 300 кілограмаў малака ад каровы. Можна быць упэўненым, што слова сваё яна стрымае.

Няхай-жа ў горадзе і на вёсцы яшчэ ярчэй разграюцца агні соцыялістычнага спаборніцтва ў гонар XX з'езду Комуністычнай партыі Совецкага Саюза! Няхай кожны дзень, які набліжае нас да з'езду, будзе днём новых дасягненняў ва славу нашай любімай айчыны!

# РАБОТНІЦА і СЯЛЯНКА

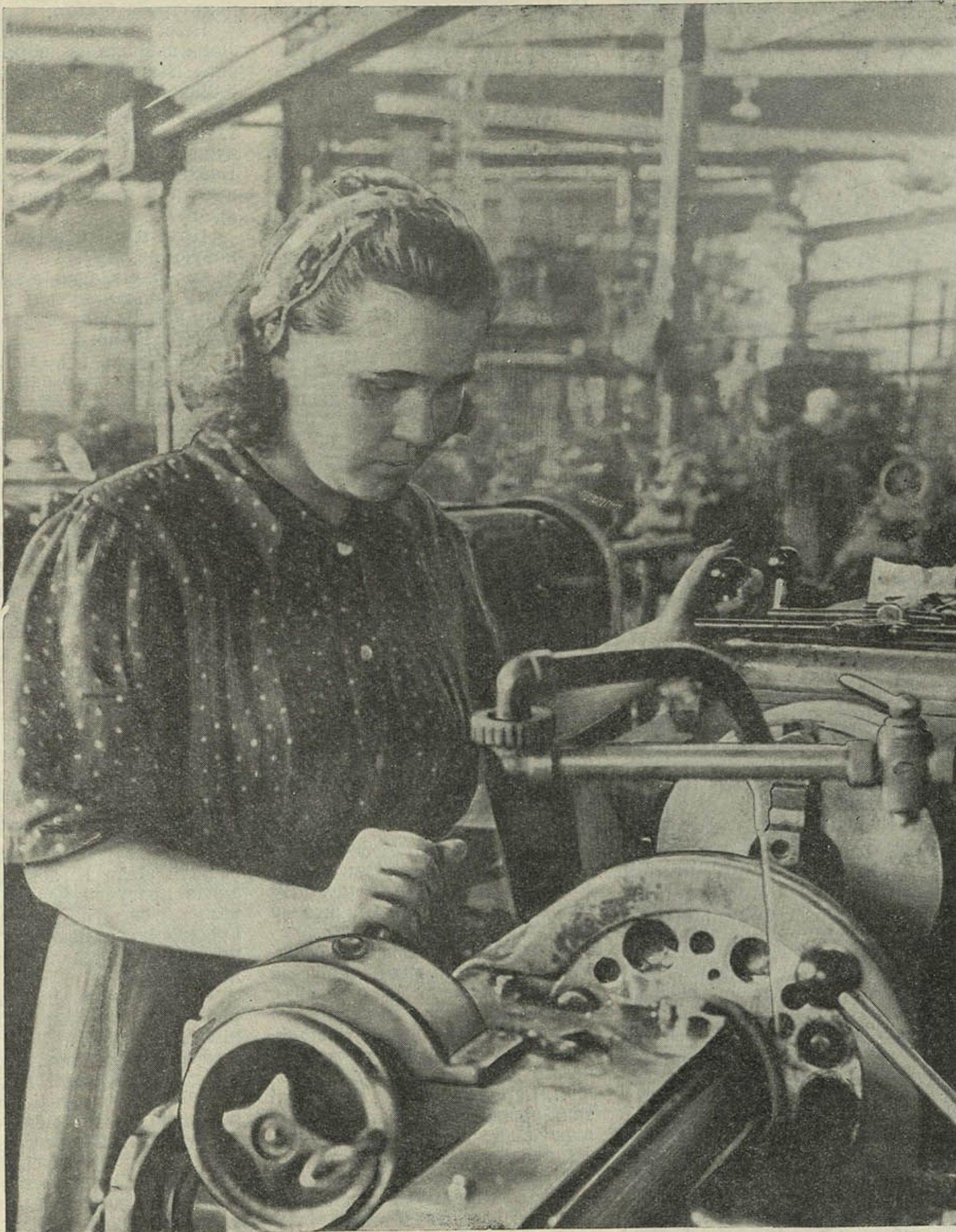
Пролетары ўсіх краін, единайцеся!

ВЫДАННЕ ЦК КП БЕЛАРУСІ

№ 9

ГОД ВЫДАННЯ  
ТРЫЦЦАЦЬ ПЕРШЫ

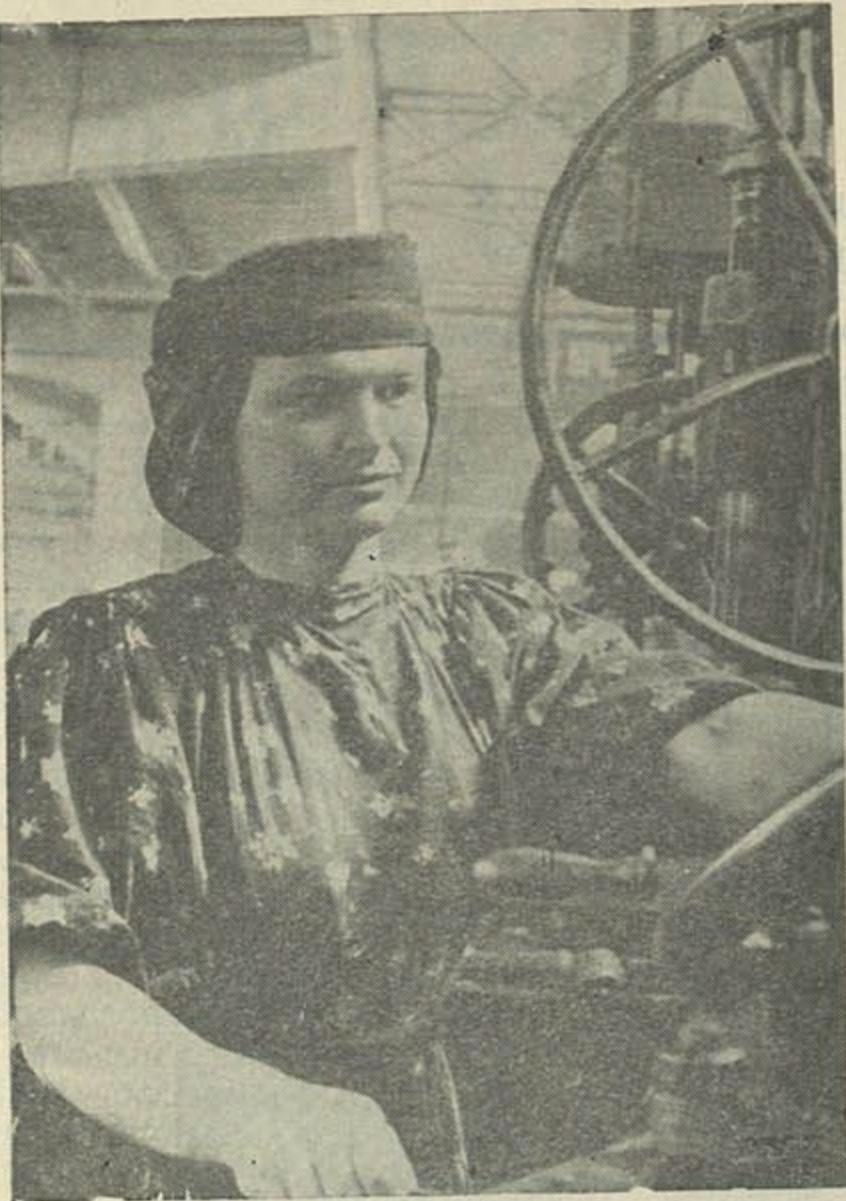
ВЕРАСЕНЬ 1955



Токар-рэвалвершчыца Магілёўскага лакамабільнага завода Мар'я Асколкіна за работай.

Фото Ч. Мезіна.  
(Фотахроніка БелТА).

# НА НОВЫМ

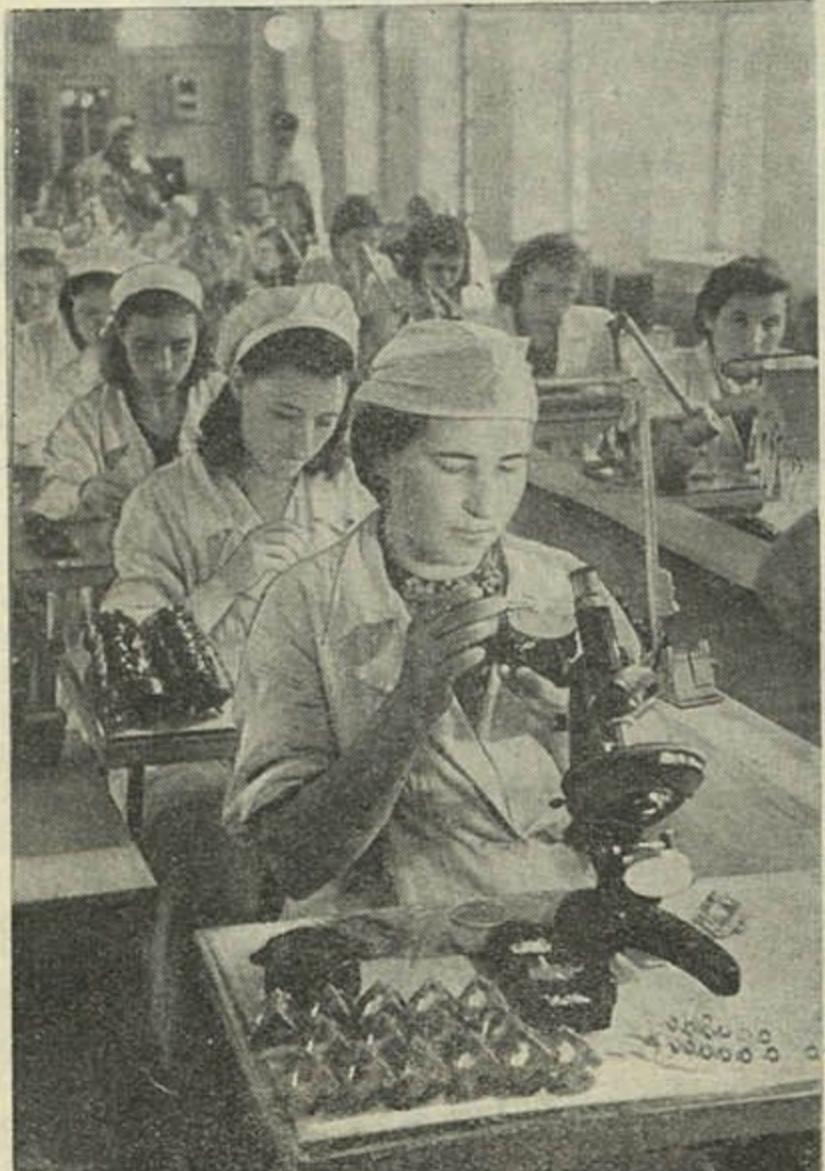


Фрэзероўшчыца трактарнага завода Надзея Запатылак, узяўшы павышанае абавязацельства ў гонар XX з'езду КПСС, штодзённа выконвае вытворчыя заданні на 210 — 220 працэнтаў. На здымку: Надзея Запатылак за работай.

Фото Н. Белабровіка  
(Фотахроніка БелТА)

Калектыў Віцебскага завода электрапрылад у адказ на рашэнні ліпенёўскага Пленума ЦК КПСС абавязаўся выкананы гадавое заданне да 1-га снежня. Лепшай на заводзе лічыцца брыгада зборшчыкаў, якую ўзначальвае Тамара Бадзеева. На здымку: брыгада Тамары Бадзеевай. На пярэднім плане слесар-зборшчык Ганна Зеленя.

Фото С. Капелькі  
(Фотахроніка БелТА)



2

ПОЕЗД падыходзіў да Барысава. За акном чарнелі лясы, ледзь прыкрытыя тонкай пеляной першага снегу. Чым далей, тым шчыльней рабілася гэтая пеляна, а снег ўсё ішоў і ішоў з нізкага пахмурнага неба, як быццам спяшаючыся хутчэй ухутаць зямлю сваёй халоднай белаю коўдрай.

«Вось і дачакаліся мы з табой, Галінка, сапраўднай зімы. Памятаеш, як у Ташкенце ўсё марылі на поўнач трапіць?..»

Галінка паглядзела на маці чорнымі вочкамі-пацеркамі, заскакала ў яе на руках і пацягнулася да акна.

«Нічога ты яшчэ не разумееш, дурненькая...» У Лены раптам навярнуліся слёзы на вочы. Цяпер, калі ёй так цяжка, няма каму нават расказаць аб сваім горы. Лена прывыкла да того, што ў яе заўсёды было шмат прыяцеляў і ў дзіцячым доме і ў рамесным вучылішчы, у тэхнікуме і на заводзе. Можа, трэба было адшукаць каго-небудзь з іх, параіцца, а не зрывацца з месца і ехаць невядома куды, за тысячи кілометраў, да незнаёмай, хоць і адзінай, свяячкі...

І ўсё-такі больш цярпець было нельга. Перад Ленай паўстаў самаўпэўнены твар мужа, які нахабна ўсміхаўся, пачуўся яго голас:

— Сядзі вось лепш на месцы і не выдумляй. Ну, падумаеш, выпіў або з бабай пагуляў... Не забіў-жа я нікога... Што ты там, у гэтым Барысаве, рабіць будзеш?

— Працаўца...

— Вельмі многа ты заробіш — адна, з дзіцем... Ну што-ж, едзь, паглядзім, што ў цябе атрымаецца...

Мерна пакалыхваецца вагон. Ужо даўно сцямнела. Заснула Галінка. А Лена ўсё сядзіць, прыпамінаючы гэту размову, і паступова ёй робіцца страшна. А раптам і на самай справе нічога ў яе не атрымаецца...

... Першыя месяцы прыйшли так, быццам усе згаварыліся апраўдаць гэтае прадказанне. Лена пайшла на першую часовую работу, якая ёй трапілася, аддавала цётцы ўсе гроши, але Галія расла нездаровай, рахітычнай дзяўчынкай, а старая ўсё скардзілася на няхваткі і не перастаючы бурчэла:

— Гэта ўсё з роскашы... Маладая зусім, а якая смелась — паехаць за тысячы вёрст. Вось цяпер і села на маю шью. Цярпець трэба было...

Неяк пасля такой размовы Лена выйшла на двор, азірнулася... Высока ў цёмным небе блішчаць зоркі, ціха шэпчуцца дрэвы, цёплая летняя ноч ахутала горад. А горад чужы — чужыя дамы, чужыя людзі... Паехаць-бы куды-небудзь... Або проста папрабаваць пажыць адной?..

Праз тыдзень Лена знайшла новую кватэру. Гаспадыня, вясёлая, немаладая жанчына, з якой Лена чамусыці з першага разу шчыра разгаварылася, падбадзёрыла яе:

— Нічога, і ў мяне дзеци, няхай гуляюць разам. А там... Усё наладзіца, галоўнае — не падаць духам.

\* \* \*

Галоўны інжынер завода «Чырвоны металіст» задумліва глядзеў на невысокую мілавідную жанчыну ў старэнкім паліто.

— Вам, таварыш Аленская, прыдзецца вельмі многа папрацаўца. Па вашаму ўзросту я бачу, што ў вас не можа быць вялікага вопыту. А між тым вытворча-тэхнічны аддзел умацоўваецца новымі кадрамі для таго, каб з першых-жа месяцаў яны прынеслі адчувальную (вы разумееце — адчувальную!) карысць. Дарэчы, вы па спецыяльнасці, здаецца, тэхнолаг. Не будзе вам цяжка на канструктарскай работе?

— Не будзе, — хутка запярэчыла Лена і збянтэжылася: адказ прагучай неяк па-дзіцячаму самаўпэўнена. — Мне прыходзілася некалькі месяцаў працаўца канструктарам, — дадала яна.

Сапраўды, з першых дзён работы ёй не прышлося пачуць ніводнай заўвагі. Усе чарцяжы штампаў і прыстасаванняў, якія ёй даручалі, былі падрыхтаваны ў тэрмін, чотка і акуратна, а ў прапанаваных ёю канструктыўных варыянтах адчувалася смелась думкі, зусім нечаканая ў гэтым ціхай, непрыкметнай жанчыне, здавалася цалкам паглынутай дробнымі, але цяжкімі жыццёвымі клопатамі.

Канец рабочага дня на заводе не абяцаў адпачынку. На-

# МЕСЦЫ

адварот, пасля вячэрняга гудка толькі і пачыналася ліхаманкавая спешка: накарміць Галінку, зацыраваць і памыць яе сукеначкі, зварыць есці. А к ночы, калі ўсё было зроблена і Галінка даўно ўжо моцна спала, упартая лезлі ў галаву невясёлыя думкі, думкі жанчыны, у якой у 25 год рухнула асабістая жыццё...

Далёка не ўсякі чалавек, апнуўшыся на месцы Лены, мог бы думаць аб tym, каб не праста працацаць, а іменна «прынесці адчуваўальную карысць». А Лена не расставалася з гэтай марай. Нават у вельмі цяжкія дні самым важным, самым галоўным у яе жыцці была работа, завод.

Складаючы чарцяжы, яна па некалькі разоў прыкідвалася варыянты, імкнучыся знайсці найбольш выгадны, па-ранейшаму цікавілася тэхнічнай літаратурой, а як толькі выдавалася вольная хвіліна, ішла ў цэх бліжэй знаёміцца з вытворчасцю. Гэта давалася ёй лёгка. У свой час яна працаала тэхнолагам, а апрача таго, вытворчасць была парадаўчыца нескладанай — завод выпускаў рознастайную ацынкованую і эмаліраваную пасуду.

Лена любіла глядзець, як маўгутны прэс высякае са стальнога ліста акуратныя бліскучыя дэталі. Адзінае, што здзіўляла яе з першых дзён работы на заводзе — гэта тое, што вельмі многа матэрыялу ішло ў адход.

Аднойчы яна спынілася калі прэс, на якім высякаліся поўкарпусы вёдзер. Не, гэта праста безгаспадарчасцы! У доўгай, прарэзанай поўкруглымі конусамі стальнай паласе заставалася амаль столькі-ж металу, колькі пайшло на дэталі.

Лена прышла ў аддзел, дастала чарцяжы і доўга думала над тэхналогіяй раскрою. Высякаць поўкарпусы бокам, так, каб яны стаялі адзін да другога ўшчыльную, — але тады з якога боку падкладваць ліст пад прэс? Некалькі дзён хадзіла яна, зусім паглынутая гэтай ідэяй; склада чарцёж, на якім так добра ўкладваліся ўшчыльную поўкарпусы. А высечы іх так нельга — ліст упіраецца ў заднюю частку прэса. Нават дома, заплюшчыўшы очы, Лена

выразна бачыла штамп, які рухаецца. І раптам ёй прышла надзвіва простая думка: ніяк не трэба перакладваць ліст, трэба праста павярнуць штамп на прэсе пад кутом у 90 градусаў.

Начальнік вытворча-тэхнічнага аддзела Зіновій Львовіч Каплан, з якім Лена падзялілася сваім меркаваннемі, хутка падлічыў штосьці ў памяці і ўсклікнуў:

— Ды вы ўяўляеце сабе, якую велізарную колькасць металу мы зберажэм! Калі з кожнага ліста раней атрымлівалася 6 поўкарпусоў, то цяпер будзе выходзіць 12... Садзіцесь-ж, галубка, і адразу пачынайце распрацоўку штампа. Тут спраўа дзесяткамі тысяч рублёў пахне...

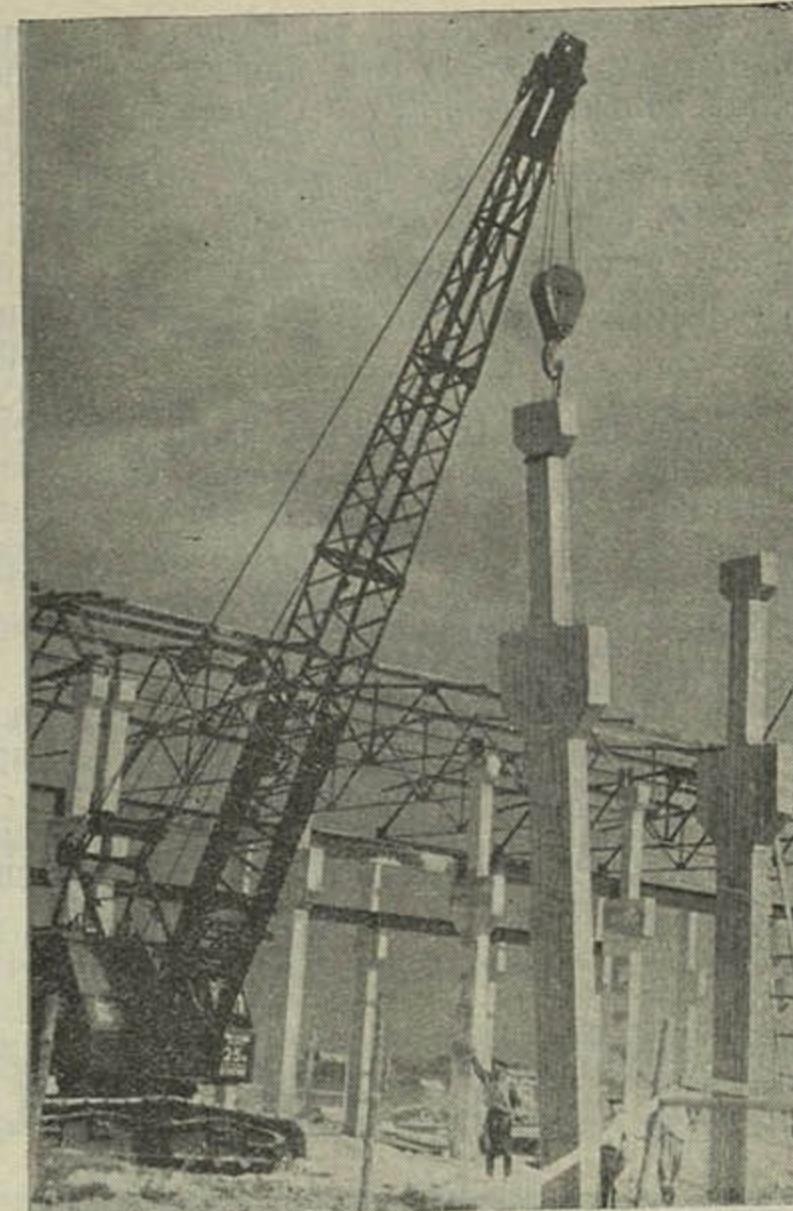
Бюро рацыяналізацыі і вынаходніцтва яшчэ толькі зацверджаала афіцыяльна прапанову канструктара Аленскай, а Лена разам з тэхнолагам Машай Макарэнка працавалі ўжо над складаннем новага, камбінаванага раскрою. Першы варыант даў адразу такую колькасць карпусоў вёдзер, што донцаў для іх пачало нехапаць. Нарэшце была знайдзена найбольш здавальняючая камбінацыя — з кожнага ліста, апрача поўкарпусоў, высякалася яшчэ некалькі донцаў, або некалькі дэталей для другой пасуды. А праз некаторы час дакладна падлічылі эканомію, якую прынесла заводу пропанова Лены, — 107 тысяч рублёў у год.

\* \* \*

Ішоў час, і жыццё з кожным днём абрастала тысячай мілых дробязей, якія непрыкметна, але надзейна, прывязваюць чалавека да новага месца. Галінка пайшла ў яслі, ёй пашылі новае паліто, у заўкоме далі ордэр на новую кватэру... Лене цяпер ужо нікуды не хацелася ехаць.

На заводзе ўсе адносіліся да яе з ласкавай увагай. Спачатку ў гэтым адчувалася праста спачуванне чалавеку, якому ня лёгка. Але чым далей, тым частцей у адносінах да яе з'явілася павага, якую звычайна вызываюць да дзелавога, дысцыплінаванага і здольнага работніка.

У Лены зноў з'явілася шмат добрых прыяцеляў. Сустрэўся ёй нядайна і чалавек, з якім адбылася такая размова:



У Мінску заканчваецца будаўніцтва завода зборнага жалезабетону магутнасцю ў 100 тысяч кубічных метраў у год. На здымку: устаноўка апор у галоўным цеху завода.

Комсамолка Рэна Нішчык паспяхова скончыла Мінскае тэхнічнае вучылішча № 1, атрымала специяльнасць токара. Зараз яна працягвае працацаць і вучыцца. На здымку: Рэна Нішчык за работай.

Фото П. Нікіціна



— Я ведаю, Лена, ты баішся памыліцца другі раз, але не адны толькі нягоднікі бываюць на свеце...

— Падумай, я-ж не адна...

— Я буду вельмі добрым, вельмі адданым бацькам твойму дзіцяці...

\* \* \*

... Пасля доўгіх спрэчак бюро рацыяналізацыі і вынаходніцтва ўсё-ж прысудзіла аўтарства Аленская. Сама Лена амаль не спрачалася з прэтэндэнтамі — саромілася. За яе гаварылі іншыя. Яна вельмі добра памятала, як прыйшоў у аддзел дырэктар, незадаволены тым, што на дошкі для мыція бялізы ідзе вельмі шмат металу, і як даручылі ёй (тэх-

нолаг тады была ў адпачынку) перагледзець раскрай. Як зараз памятаецца — яна доўга раскладвала па чарцяжу стальнога ліста маленькія эталончыкі дэталей і раптам аж падскочыла з радасным крикам: «Ой, таварышы, глядзіце, што атрымліваецца!» На чарцяжу, з нанесенымі тушшу 6-цю прамавугольнікамі, свабодна змясцілася 8. Тады яна так узрадавалася, што нават зусім не падумала аб tym, каб зарэгістраваць прапанову...

Голос галоўнага інжынера выводзіць яе з задуменасці:

— Віншую, Елена Феліксайна, — гаворыць ён. — Ваша прапанова прынята.

Лена дзякую і выходзіць на двор. Яркае летнє сонца лъе свае прамені на траву, дрэвы,

дарожкі. З пакоя, дзе толькі што адбывалася паседжанне, даносяцца галасы. З агульнага шуму нечакана вырываюцца слова дырэктара:

— А ўсё-такі маладзец Аленская. За паўтара года — 163 тысячи рублёў эканоміі. І ўсё так проста, ціха, непрыкметна...

Маладая жанчына чырвоне ад гэтай пахвалы, паварочваецца і павольна ідзе па залітай сонцам дарожцы. Яе блакітныя очы свецяцца яркім сінім святлом, а на твары — ясная і спакойная ўсмешка чалавека, які сваімі рукамі пабудаваў сваё шчасце.

Р. МІХАЙЛАВА.

## У БЫЛОЙ ГЛУХАМАНІ

**ПІНШЧЫНА!** Край сыпучых пяскоў, непраходных балот і лясоў. Сярод багнаў Грэчынскага і Вылазкага балот маленькімі высцамі загубіліся вёскі. Сотні год жылі тут людзі, не ведаючы, што робіцца за межамі іх сядзіб. У доўгія зімовыя вечары палілі лучыну. Хваробы і голад забіралі людзей, і ні доктара, ні бальніцы не было блізка.

Уладальнік усіх гэтых зямельных ашараў князь Радзівіл прыезджаў сюды раз у год — на паляванне. Тады лес напаўняўся брэхам сабак, гукамі паляўнічых рагоў, цюгаканнем... Але сяляне не мелі права паляваць у панскім лесе. Парушальнікаў жорстка каралі...

Міжвольна ўспамінаеца ўсё гэта, калі праезджаеш цяпер праз сёлы Піншчыны. Нідзе не сустрэнеш палешука ў даматканай світцы, у лапцях. Нідзе не ўбачыш сажі. Новае жыццё асвятыла Піншчыну з памятнага вераснёўскага дня 1939 года.

Сярод балот і лясоў Піншчыны далёка раскінуліся багатыя землі калгаса «Сцяг комунізма». Вялікая арка на краі вёскі Рубель гасцінна адкрывае ўезд. Уздоўж вуліцы пабеглі слупы. Ад іх працягнута радыёправодка ў дамы калгаснікаў.

Улева, наколькі можна асягнуць вокам, выстрайліся вытворчыя будынкі.

...На зямлю паволі насоўваўся змрок.

Мы ішлі калі павецаў, абстаўленых снапамі лёну. На зялёнім фоне травы яны выдзяляліся вялікай іржавай плямай. Іх было шмат, вельмі шмат, вялікіх, галавастых...

Раптам перад намі вырас калгасны вартаўнік. Ён стаяў, апіраючыся на кій, і ўважліва нас разглядаў.

— Добры дзень, — ветліва прывітаўся ён, відавочна абрадаваны выпадковым субяднікам. — Глядзіце наш калгас? Так, ёсьць што паглядзець. Ляпок сёлета добра ўрадзіў. Больш леташняга. Не менш пяці цэнтнераў валакна дасць з гектара. А яго ў нас аж дзвесце гектараў. Цэлае багацце! Гадавалі яго насы слáўныя ільнаводкі Тацяна Жураўская, Вольга Пашкевіч, Наста Бараноўская. Ды і ўсе ільнаводчыя звені добра папрацавалі. У нас іх больш дваццаці, і ўсе звеніявыя — жанчыны.

Як сапраўдны гаспадар, ён папрасіў нас агледзець будынкі, якія цягнуліся абацілі цэнтральнай сядзібы.

— Такіх харомаў ні ў князя, ні ў памешчыкаў не было, — тлумачыў стары. — У нас іх больш шасцізесціці.

І сапраўды ладныя стайні, аборы, цялятнікі, свінарнікі выцягнуліся ў доўгі шэраг. Аборы і стайні былі пустыя:

жывёла ў летнюю пару пераведзена ў лагеры, а коней пагналі ў начное. Толькі ў цялятніках і свінарніках ішло жыццё поўным ходам.

— Нашым жывёлаводам зараз лягчэй працаўца, — працягваў тлумачыць стары. — У іх добра аbstаляваная коромакухня, вялікі кормазапарнік. Я і сам-бы не адмовіўся за жывёлай хадзіць, каб быў маладзець.

Нібы нешта ўспомніўши, вартаўнік дадаў:

— А вось бачыце высокую круглу вежу? Гэта воданапорная вежа. На водаправод мы затрацілі 87 тысяч рублёў. Вада па трубах цячэ проста на фермы. У кароўніках — аўтапайлі на чатырыста дваццаць кароў. Хутка, кажуць, электрадойку ўвядуць...

Увачавідкі цымнела. На чорным небе запаліліся яркія зоркі. Раптам пачуўся заядлы брэх.

— Дружок, што ты? — кінуў вартаўнік кудысьці ў цемру.

Брэх усё набліжаўся. Нарэшце, паказаўся добра наладаваны воз, на які кідаўся сабака.

— Бач, дурань, — лагодна пажурыў вартаўнік свайго сабаку. — Зладзеў няма, дык на сваіх брэшах, каб дарма хлеб не есці.

Звярнуўшыся да фурмана, ён дзелавіта спытаў:

— Колькі ўжо абмалацилі?

— А тон пятнаццаць будзе. Сцірту канчаюць, — адказаў нехта.

— Добра! Трэба даверху запоўніць свірны. У нас сёлета пад азімімі поўтысячы гектараў!

Некалькі хвілін стары маўчыць і нарэшце пытае:

— А вы ведаеце, што гэтай вёскі не было?

— Як не было?

— А так: у вёсцы дамоў не было. Адступаючы, фашысція акупантны спалілі, толькі царкву пажніулі. Калі мы вярнуліся з лесу, не знайшлі ўжо сваіх хат. Цяжка было, — сказаў, уздыхнуўши, стары і мацней апёрся на кій. — А совецкая ўлада а сразу лес дала бясплатна. Пабудавалі 1080 дамоў. Хіба гэта лёгкая справа была — вёску паднімь?

— А вы пабудавалі сабе дом? — пачікаўліся мы.

— А як-же! Цяпер і лесапілка ў нас свая, далёка ездзіць не трэба.

Стары паказаў на бярвенні, што ляжалі радамі побач з воданапорнай вежай.

— Гэта ўсё для будаўніцтва. Зараз тэатр будуем, потым возьмемся за бальніцу, за магазін...



Добры лён урадзіў у калгасе! Перадавыя Ільнаводкі Анастасія Бараноўская (злева) і Вольга Пашкеўч вырасцілі больш чым па 5 цэнтнераў Ільновалакна з кожнага гектара.

Дружок зноў забрахаў, але адразу змоўк.

— Не інакш старшыня ідзе, — зазначыў вартаўнік прыслухаўшыся.

І сапраўды — гэта быў Пётр Акімавіч Паўлікаў.

— Добры вечар, Ігнат Паўлавіч, — працягваючы руку, звярнуўся ён да вартаўніка. — Усё казкі расказваеш?

— Чаму казкі? — пакрыўдзіўся было Ігнат. — Я за эккурсавода ў калгасе.

— Добра. Гэта па-гаспадарску.

Старшыня прапанаваў нам паглядзець, як ідзе малацьба ў начны час.

— А пра гараж, пра пажарную машыну расказваў стары?

Адчувалася, што яму, як і Ігнату Паўлавічу, не цярпелася раскрыць усё багацце калгаса.

— Цяпер кожны калгаснік рады стаць эккурсаводам, бо ёсьць што паказваць. Вось нядайна мы атрымалі восьмі — грузавік, купілі пажарную машыну за 48 тысяч рублёў — неабходная рэч у гаспадарцы.

Пётр Акімавіч гаварыў паважна, пераводзячы кожную набытую рэч у рублі. За гэтymi бухгалтарскімі выкладкамі скрывалася гордасць кіраўніка калгаса-мільянера. Калгас «Сяяг комунізма» ў мінулым годзе меў амаль трохмільённы прыбыток, а сёлета мяркуе мець у паўтара раза больш.

У вокнах цялятнікаў і свінарнікаў замігацелі агні. Заўважыўшы іх, старшыня сказаў:

— Хутка адмовімся ад ліхтароў. Праз год атрымаем ток ад міжраённай электрастанцыі. Слупы ўжо даўно паставлены.

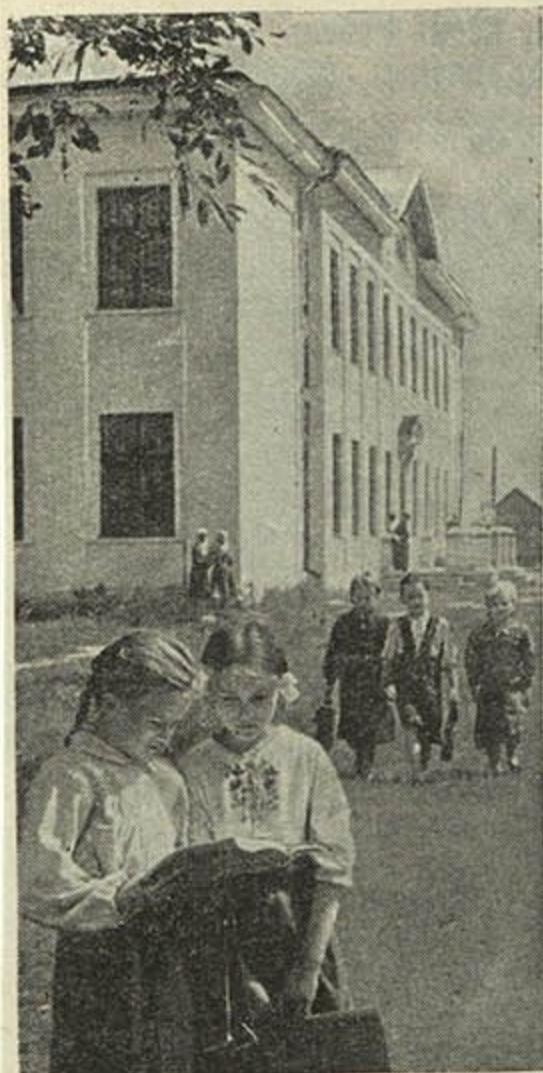
Са свінарніка вышла жанчына сярэдніх год.

— Алена Іванаўна, можна зайсці на ферму?

— Калі ласка, — адказала жанчына надзвіва прыемным голасам.

У прасторным, чистым свінарніку пасля сытнай яды драмалі тлустыя сальныя свінні.

Белы двухпавярховы будынак упрыгожвае вёску. Ён відаць здалёку. Гэта новая школа-дзесяцігодка, пабудаваная нядайна ў калгасе. На здымку: вучаніцы чацвёртага класа Таня Вабішчэвіч і Воля Вабішчэвіч каля школы.



Алена Іванаўна Пашкеўч — адна з лепшых свінарак калгаса. Яе спецыяльнасць — адкорм свіней. За гэтае поўгодзе яна атрымала ў прэмію шарсюк ў 93 кілограмы вагой. А разам з мужам, які таксама працуе на ферме, яны мелі за дзесяць месяцаў 562 кілограмы свініны ў якасці датковай аплаты.

Калгас па свінагадоўлі прадстаўлены на Усесаюзной сельскагаспадарчай выстаўцы. І ў гэтым вялікая заслуга сям'і Пашкеўч.

— Заходзіце да нас у гості, — запрашае Алена Іванаўна. — Мы маём у дастатку і хлеба, і малака, і сала.

Калі мы з ёю развіталіся, Пётр Акімавіч заўважыў:

— Такіх сем'яў, як яна з мужам, у калгасе шмат. А былі абодва батракамі. Светлага дня ў жыцці не бачылі. Народ цяпер жыве заможна, апрануты добра. А пры панскай Польшчы на дзесяць хат была адна пара ботаў...

У калгасе шмат жывёлы. Ад жывёлагадоўлі калгас меў летасць больш мільёна рублёў прыбыту.

— Маём трох пчолапасекі, — расказвае старшыня. — Самі наладзілі вытворчасць штучнай вашчыны. На 33 гектарах высадзілі фруктовы сад. Стварылі і новую галіну гаспадаркі — звераферму.

І Пётр Акімавіч расказаў, як калгас ўспіў і запусціў 30 нутрый. Гэтыя канадскія грызуны падобны на баброў і даюць каштоўную пушніну.

Нам давялося бачыць звераферму. Гэта невялікая затока на рэчцы Гарынцы, абгароджаная драчнай сеткай. Кіруе фермай Сяпан Жэлянгоўскі — спрэтыкаваны паляўнічы па здабычы пушніны.

...Мы падышлі да току. Сцірты збожжа здаваліся ў цемені дамамі. Каля адной з іх роўна гудзеў трактар, яму шумна ўторыла малатарня. Фары ярка асвятлялі брыгаду малацильшчыкаў. Калгаснікі працавалі хутка. Малатарня ў момант уцягвала снапы, і зерне сцякала широкім струменем праста ў мяшкі. Іх грузілі на падводы і адвозілі ў свіран. Такіх такоў у калгасе шэсць.

Хлебная сцірта на вачах таяла, а побач вырастала стог саломы. Ярка асветлены ток здаваўся белым экранам, на якім хутка мітусіліся людзі.

— Вось яны, нашы справы, — сказаў Пётр Акімавіч. — А ў горадзе думаюць, што вёска засынае разам з курамі. Зараз іншая вёска, і жыццё ў ёй іншае.

І сапраўды. Ідуць з току, мы бачылі, як кладаўшчык прымаў збожжа, як разыходзіліся даяркі пасля вячэрніх дойкі кароў, як фурманы везлі на пункт малако. Тут таксама ветліва гарэў агенчык, клапатліва шумеў рухавічок, круцячы сепаратарныя машыны.

Не ведала раней вёска такога жыцця, не мела такіх спецыялістаў, якімі ўзбагацілася цяпер.

У калгасе зараз вырасялі атрад совецкай інтэлігэнцыі: сорак два настаўнікі, фельчар, акушэрка, ветэрынар, зоатэхнік, аграном, бібліятэкар. З'явіліся кваліфікаваныя спецыялісты-рабочыя: механікі, шафёры, трактарысты, радысты. Хутка будуть электраманцёры. Раней вёска была непісменная. А зараз калгаснікі вышываюць 756 экземпляраў газет і 178 часопісаў.

Горад пасылае сюды розную тэхніку. Праліку, рыхленне, акучванне ў

Вера Ліпская — адна з маладых даярак. Сваёй працавітасцю і стараннасцю яна заслужыла павагу калгаснікаў.



калгасе — усё робяць мышны. Балоты — спрадвечны біч палешука — адступаюць перад совецкім людзьмі. Магутны экскаватор пракладзе тры буйныя каналы, ад якіх пойдзе сетка асушальнікаў. На дапамогу яму хутка прыбудзе бульдозер.

— Паўтара мільёна рублёў каштуе калгасу асушку балот, — гаворыць Пётр Акімавіч. — Які-б пан, нават князь захацеў-бы паклаці на гэта такія трошы? Толькі нам, совецкім людзям, стала такое пад сілу. Не ведалі раней палешуку, што можна заваяваць балота, не бачылі ніколі такіх разумных мышн.

У калгасе ствараецца даследчая станцыя па метаду Мальцэва. Вялікім эксперыментатарам з'яўляецца аграном калгаса — Нікалай Кавернікаў. Гэты малады, энергічны чалавек засяяў летасць першыя дванаццаць гектараў цаліны пшаніцай, просам, кукурузай. Узнімалі цаліну фрэзай — мышнай, прыстасаванай для апрацоўкі тарфянікаў. Апрацоўвалі глебу паводле Мальцэва на глыбіню ў 6 см адзін і другі раз, пасля пракатвалі цяжкім катком і сеялі.

— Урадзіла лепш, чым на старых ворных землях, — гаворыць Нікалай Аляксандравіч.

І нельга з ім не згадзіцца. Проса стала па пояс, густою сцяной узнялася яравая пшаніца, у паўтара — два метры вымахала кукуруза.

Па ўраджайнасці збожжавых калгас другі год з'яўляецца ўдзельнікам Усесаюзнай сельскагаспадарчай выстаўкі. Летасць з 386 гектараў атрымаў па 20 ц азімага жыта, са 100 гектараў па 19 ц азімай пшаніцы. На стэндзе калгас паказаў узросція надо малака, высокі прышлод ад свіні, вялікі прыбыток ад птушкі.

... Гарынка апаясвае вёску Рубель. Раніцай яе скрывае туман, а ўдзень яна блішчыць на сонцы лістэркам. На яе берагах шмат сакавітай травы. Ва ўрочышчы Гарэйша пабудаваў калгас адзін з летніх лагераў для жывёлы.

Хутка нясе свае воды рака. Даяркі ў белых халатах мыюць бітоны для малака.



Вось якая кукуруза вырасла на палях калгаса «Сцяг комунізма! У гэтым годзе калгас пасадзіў кукурузу на 130 гектарах. На здымку: лепшая звенявая па Ільну і кукурузе Мар'я Пашкевіч (у цэнтры) з калгасніцамі свайго звязна.

— Верачка, — крычыць высока, стройная даярка, — збяры ўсе падойнікі: трэба іх перамыць.

На голасу пазнаю Соню Машлякевіч. Яна стаіць па калені ў вадзе і спрытна пакручвае бітоны, старанна іх абмываючы. Гэта па-ранейшаму баявая, вострая на слова і рупная ў работе дзяўчына. За дзесяць месяцаў ад вяс�і кароў яна надаіла па 3431 літру малака.

— А за год і ўсе чатыры тысячи дам, — упэўнена гаворыць яна.

Белая буйная карова павольна жуе свежую канюшыну. Соня пяшчотна гладзіць яе і пытае:

— Ну што, Былінка, смачная канюшына?

Соня паспявае даведацца, як ідуць справы ў яе сяброўкі — Веры Ліскай. Верачка нядыўна прыйшла на ферму, але паказала сябе здольнай даяркай. Ад дзесяці яшчэ не раздоенных кароў надаіла па 1790 літраў. Яе «Роза» нядыўна пачала даваць па 16—17 літраў у дзень.

— Калі так пойдзе справа, ты і мяне абгонішь, — жартуе Соня.

— Абганю! — смеяцца Верачка. — Будзеш прасіць, каб я далёка наперад не ўцякла.

Дзяўчатаам весела. Яны шчаслівя, што працуяць у калгасе і прымнажаюць яго бараже.

І работніца птушрафермы Аляксандра Пашкевіч толькі пры совецкай уладзе пазнала часце. Аляксандра Якаўлеўна ўспамінае сваё дзяцінства, з цяжкасцю стрымліваючы хваляванне:

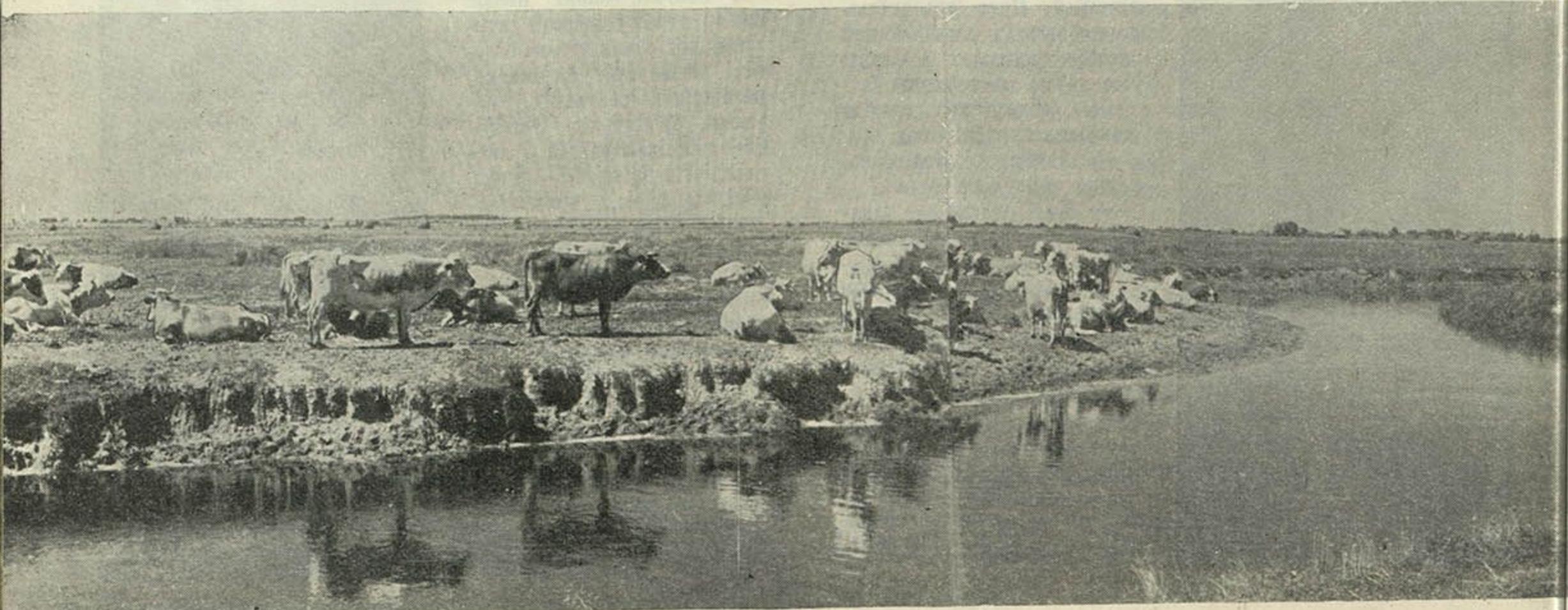
— Нас у бацькі было сямёра. Хлеба ніколі не хапала. Сядзелі голыя, босыя. Цяпер жывем у дастатках. У мінулым годзе на працадні я атрымала паўтары тоны аднаго толькі збожжа.

Аляксандра Якаўлеўна — удзельніца сельскагаспадарчай выстаўкі. Кожная нялушка дала ёй па 115 яек.

І такіх працавітых, стараных людзей шмат у калгасе.

\* \* \*

... На адной з зялённых вуліц вёскі Рубель, супроць праўлення калгаса, стаіць двухпавярховы каменны будынак



# ВОСЕНЬ

Міхась КАРПЕНКА

Пад акном майм  
рабіна тонкая  
Асыпае іскры на мурог...  
Сёлета ў мой дом на пяцітонцы  
Завітала восень на парог.

Гаспадынай шчодрай і руплівай  
Падарыла белы каравай.  
Збожжам і мядовымі налівамі  
Свіран перапоўніла  
Праз край.

Я кажу ёй:  
— Восень, як сягоння,  
Столькі ў мяне скарбу не было...  
А яна ў адказ  
тысячатонныя  
Усё вядзе абозы у сяло.

дзесяцігодкі (у калгасе чатыры школы), крыху далей — добра абсталяваны дзіцячы сад, адкуль даносіцца звонкі гоман.

Яшчэ ў рыштаваннях калгасны тэатр, але ўжо зараз відаць яго абрывы — калоны ля ўваходу, вялікія дзвёры.

— Будзе ў нас тэатр на 500 месц! — хваліцца Соня Машлякевіч. — Тут ўсё ўлічана: і пакой адпачынку, і зала для танцаў, і бібліятэка з чытальнай, і глядзельная зала з балконам, і кіноапаратная. Як і ў маскоўскім тэатры, — хітратавата ўсміхаецца яна.

— А ты не смейся, — адказвае Пётр Акімавіч. — Будзе сапраўды як гарадскі. Сто тысяч рублёў асігнуем толькі на абсталяванне.

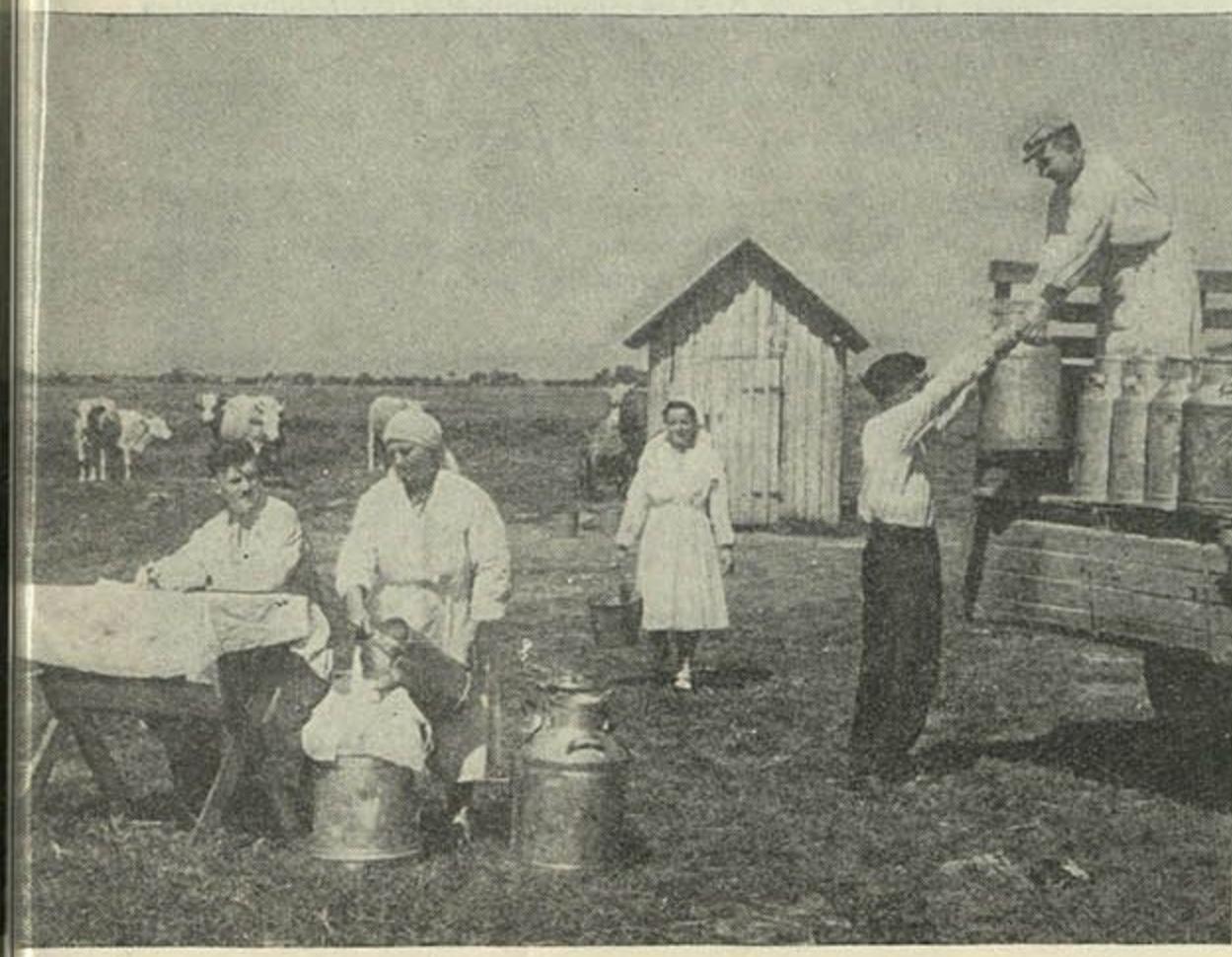
— Зробім так, — марыць услых старшыня, — каб нашы калгаснікі, увайшоўшы, ахнулі ад бліску і хараства...

Былая пінская глухамань — вёска Рубель — стала не толькі заможным, але і культурным цэнтрам.

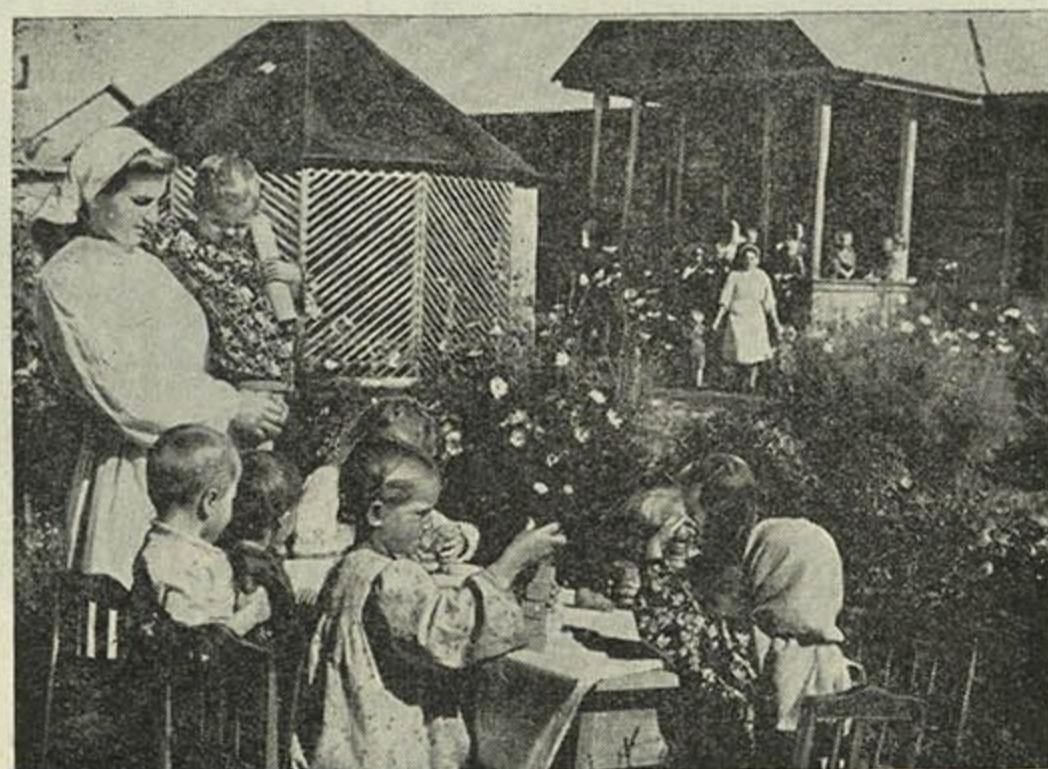
Н. СЯРГЕЕВА

Давід-Гарадоцкі раён

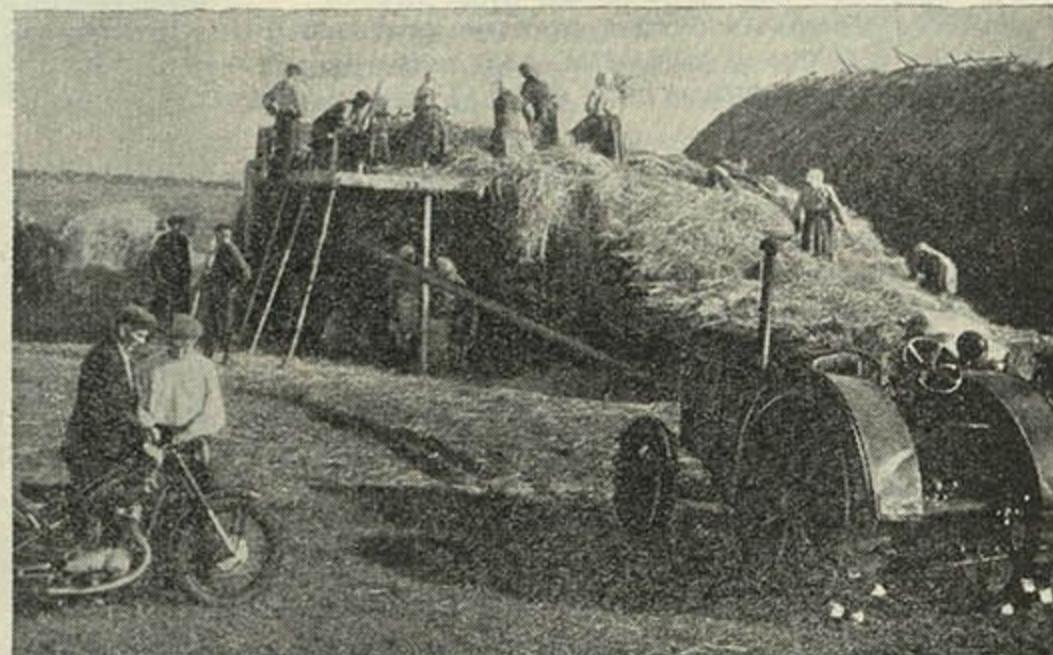
Гэта адзін з летніх лагераў буйнай рагатай жывёлы. Тры разы ў дзень сюды прыходзяць даяркі даіць кароў. На здымку: даярка Вера Жэлянгоўская злівае малако.



Амаль ва ўсіх дамах гаворыць радыё. Пра апошнія навіны ў калгасе можна даведацца праз свой радыёузел. Радыст вузла Іван Вабішчэвіч перадае аб'яву.



Сярод кветак і зеляніны пабудаваны дом для дзіцячага сада. З вялікай любоўю будавалі калгаснікі дом і алтанку, дзе дзеці могуць схавацца ў ценю. Каля ста дзяцей калгаснікаў штодзённа наведваюць свой сад. Тут ім прыгатавана шмат цацак, смачнае снеданне, абед, чыстая пасцель.



Удзень і ўначы гудзіць малатарня, абмалачваючы багаты ўраджай.

Фото П. Нікіціна



У новай Румыніі, дзе ўлада належыць народу, няма галечы і беспрацоўля. Тут расцвіла вялікая радасць працы і творчасці для сябе, сваёй сям'і, для народа. Трактар змяняе саху, камбайн — серп. Экскаватор выцясняе рыдлёўку, свяцільнік уступае месца ўсясільнай электрычнасці. Усё новыя і новыя спецыяльнасці ўзбагачаюць жыццё людзей.

У краіне хуткімі тэмпамі развіваецца машинабудаўнічая прамысловасць: навейшыя трактары, токарныя станкі, электрарухавікі, нафтаабсталяванне, аўтамашыны, розныя дэталі, якія патрабуюць высокай дакладнасці,— усё гэта раней увозілася з-за граніцы, а цяпер выпускаецца румынскімі заводамі.

Нядайна ў Рэштыцы пушчана новая мартэнавская печ. Раней рамонт і кладка мартэнай былі манаполій замежных спецыялістаў, бо Румынія не мела ў гэтай галіне сваіх інжынераў. Новая мартэнавская печ у Рэштыцы пабудавана пад кірауніцтвам Штэфана Дземені, які атрымаў адукцыю ў Свердловскім інстытуце.

Цяпер румынскія сяляне ходзяць вечарамі ў дом культуры, чытаюць, гуляюць у шахматы, слухаюць радыё — з'ява, небывалая ў гісторыі румынскай вёскі. У сёлах адкрыта звыш 12 тысяч бібліятэк.

Народна-дэмакратычны лад адкрыў перад моладдзю шырокія магчымасці. Усім стала даступна адукцыя: у Румынскай народнай рэспубліцы забяспечана бясплатнае навучанне ў школах. У мінулым годзе 40 431 чалавек скончыла рамесніцкія вучылішчы, каля 15 тысяч юнакоў і дзяўчат выпустилі вышэйшыя навучальныя ўстановы.

За гады народнай улады Румынія дасягнула небывалага ўз踽му ў эканамічным і культурным жыцці. Сапраўдную свабоду і роўнаправіе набылі румынскія жанчыны: у народнай гаспадарцы краіны працуе звыш 50 тысяч жанчын — інжынераў, тэхнікаў, майстроў. У мінулым годзе жанчыны складалі амаль адну чацвёртую частку ўсіх кваліфікаваных рабочых. Многія з іх кіруюць прадпрыемствамі першаступенай важнасці.

Працоўная сялянка, якім народна-дэмакратычны лад адкрыў шлях да новага, вольнага жыцця, з натхненнем удзельнічаюць у барацьбе ўсяго працоўнага сялянства за ўз踽м сельскай гаспадаркі, за соцыялістычную перабудову вёскі.

На здымку злева: былая тэкстыльщица, цяпер дырэктар Цімішаарскай баваўнянай фабрыкі «Тэба» Анджэль Нікулеску гутарыць з работніцай. Справа: у дзіцячых яслях фабрыкі «Эмайлул Рошу» (чырвоная эмаль) у гор. Медыяш. У авале: Мар'я Канстанцін — токар завода «Сцягул Рошу» (Чырвоны сцяг) у горадзе Сталін.

## ТКАЧЫХА МАР'Я БУХА

**У** ТКАЦКІМ цэху Бухарэскай фабрыкі «Фламура Рошье» чуеца рытмічны шум ткацкіх станкоў. Сонечныя прамені праз вялікія вокны заліваюць усе куткі залі. Начальнік цэха вядзе нас паміж станкамі, па калідоры з засцерагальных сетак са сплещенага дроту.

Рознакаляровыя ніткі са шпулек цякуць у аснову палатна, а новой у сваім пастаянным руху ўвесы час расце ў аб'ёме.

У кутку залі фабрыкі «Фламура Рошье» невысокая, жвшая брунетка ходзіць калія шасці станкоў, назіраючы за іх работай па совецкай сістэме маршрута. Тут падвяжжа парваную нітку, там уставіць на станок новую аснову, на трэцім станку назірае за малюнкам палатна, якое тчэцца, або рэгулюе колькасць абаротаў...

— Мар'я Буха — брыгадзір, перадавік соцспаборніцтва, узнагароджана працоўным медалем і ордэнам Працы, — гаворыць наш праваднік.

Мы вітаемся з работніцай і, карыстаючыся перапынкам, спакойна гутарым.

— Вы, відаць, вельмі любіце сваю работу.

— Так, вельмі люблю. Вы ведаецце, вельмі прыемна бацьціць вітрыны, набітыя прыгожымі тканінамі, і адчуваць, што гэта — праца тваіх рук... Колькі я намучылася, пакуль навучылася ткаць. Мне было толькі 14 год, калі я прыехала ў Бухарэст.

На нашу просьбу расказаць аб сваім жыцці, Мар'я Буха на імгненне задумалася, а потым пачала:

— Нарадзілася я ў сяле Чыюман-Алба Юлія. Нас было чацвёрта дзяцей. Зямлі не мелі. Каб пракарміць сям'ю, мой бацька браў у памешчыка або сельскага карчмара зямлю ў

арэнду. Ен працеваў усё лета, а заработка ў яго хапала толькі на тое, каб сям'я не памерла з голаду.

Я вырашыла паехаць у Бухарэст пашукаць шчасця. Паступіла на гэтую фабрыку, на якой і зараз працую, але тады яна належала гаспадару.

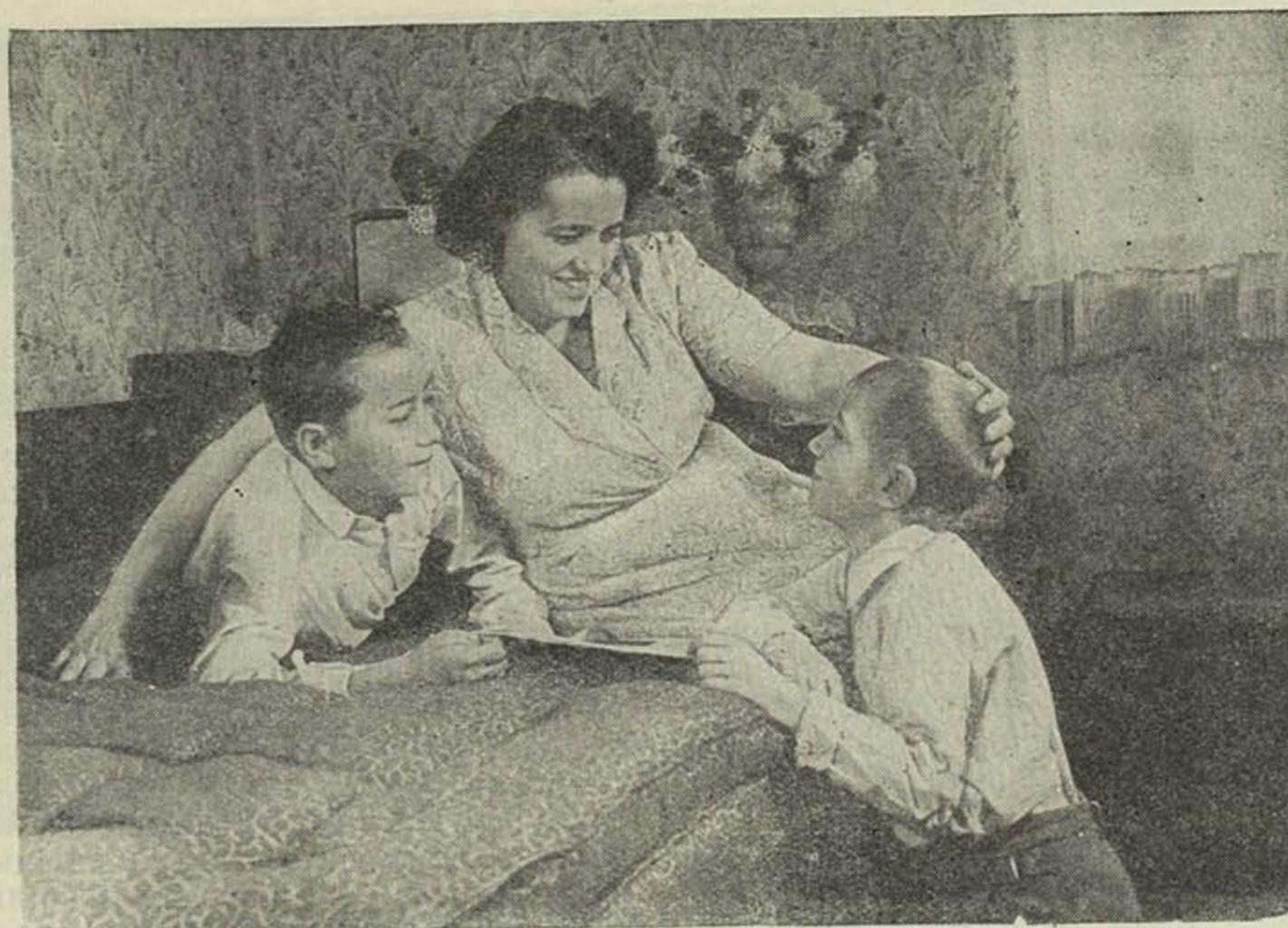
Паставілі мяне чысціць сырвіну, што паступала на фабрыку. Прыходзілася працаць стоячы па 12 гадзін у суткі. Пасля работы я мела права, калі ў мяне хапала сіл, вучыцца ткацкай справе на начнай змене. На працягу года я добра навучылася ткаць. Прышоў час паставіць мяне да ткацкага станка. Я ўжо ўяўляла сябе схіленай над станком. Назірала за шпулькамі з ніткамі, песціла рукамі сатканыя валы тканіны... Але здарылася няшчасце — у мяне памерла маці. Я паехала хаваць яе. Калі-ж я вярнулася на фабрыку, гаспадары зрабілі выгляд, што яны мяне не ведаюць, і гэта для таго, каб узяць мяне на работу з зарплатай вучаніцы. Гадумайце толькі, як я магла жыць на тыя некалькі грашэй, што атрымлівала. Харчавалася па брудных харчэўнях і была шчаслівая, калі ў канцы месяца мне ўдавалася заплаціць за пакой.

У 1942 годзе я выйшла замуж. Але разам з замуствам цяжкасці яшчэ павялічыліся. У нас не было ні кватэры, ні мэблі, а галоўнае, не было ніякіх перспектыв, што калі-небудзь мы будзем жыць лепш. Гэта было ў часы грабежніцкай вайны, якая прывяла краіну да галечы, прынесла ўсім нам смутак і гора, спусташальная бамбардыроўкі і цэлы рад няшчасцяў.

Але вось славная Савецкая Армія вызваліла нашу краіну. Працоўны чалавек стаў гаспадаром свайго лёсу, сваёй працы. Я ўступіла ў профсаюз, прыняла ўдзел у аднаўленні фабрыкі. Неўзабаве наша фабрыка стала непазнавальнай: адрамантаваная, пафарбаваная, цэхі забяспечаны засцерагальнімі і вентыляцыйнымі апаратамі. Раней у нас не было засцерагальныхных апаратуў.

— Вы ведаеце, што гэта значыць? — пытае ў нас Мар'я Буха. — Раней у нас было многа няшчасных выпадкаў. Людзей, якія становіліся калекамі, гаспадары выкідалі на вуліцу. А цяпер рабочыя адчуваюць, што дзяржава клапоціцца аб іх здароўі, аб іх жыцці. У нас на фабрыцы ёсць свая столовая, дзе можна атрымаць смачны і танны абед. У нас,

Народная артыстка Лучыя Стурдцы Буландра ў п'есе «Зруйнаваная цытадэль» румынскага пісьменніка Хорыя Лавінеску.



Мар'я Буха з сынамі ў сябе дома.

маці, не сціскаеца сэрца пры думцы аб нашых дзеяцах, якія засталіся адны дома. Дзяржава паклапацілася, каб у нас усюды на фабрыках і заводах былі абсталяваны яслі і дзіцячыя сады.

Я люблю фабрыку, на якой працую, люблю сваіх таварышаў па работе і адчуваю сябе, як у вялікай сям'і. Таварышы, з якімі я працую, парайлі мне праісці школу па павышэнню кваліфікацыі. Я так і зрабіла. Я вывучыла волыт совецкіх ткачых і папрасіла, каб дазволілі і мне працеваць на некалькіх станках.

Мяне падтрымалі, і вось я працую на 6 станках. Стала перадавіком, і як многа радасці даюць мне поспехі! Стараюся выпускаць прыгожыя тканіны, шаўкі, якія цяпер можа даволіць сабе наасіць і працоўны чалавек.

... Нашу гутарку спыніў званок.

— Ці не хочаце зайсці да мяне пасля работы паглядзеце на маіх дзяцей? — запрасіла нас Мар'я Буха.

... И вось назайтра раніцай, якраз у выходны дзень, мы наіраваліся на вуліцу Марцішор, дзе жыве наша знаёмая.

Ціхая вулічка з дрэвамі ля абочын тратуараў. Дом з гаспадарскім двором, з кветкамі, гародам, далей — загароджаны птушыны двор.

Мар'я Буха сустракае нас ля варот. З аднаго і другога боку каля яе сыны, вучні. Лучыяну 11 год, Іану — 8. На дварэ знаёмімся з яе мужам, які капаў градкі.

З прадній уваходзім у пакой, прыгожа абстаўлены новай мэбліяй.

— Усё, што вы бачыце, мы набылі ў апошнія гады, — сказала яна. — Калі я вяртаюся з фабрыкі дамоў і ўваходжу ў свой двор, які ад варот сустракае мяне кветкамі, сэрца маё перапаўненіе задавальненнем, а на ўсё, што было раней, я гляджу, як на страшны сон...

Аглядаемся навокал, і нас кранае ўсё, што бачым. З радыёпрыёмніка лъеца прыгожая мелодыя. На начнам століку кнігі. Гаспадыня перахапіла мой позірк:

— Чытаем шмат... Ужо некалькі год, як у мяне ўзнікла цікавасць да чытання. Як толькі паяўляецца ў фабрычнай бібліятэцы якая-небудзе навінка, я аваўязкова прачытаю яе. А цяпер пачалі купляць кнігі. Хлопчыкі падрастаюць, трэба ім падрыхтаваць бібліятэку.

Непрыметна падышоў поўдзень. Развіваемся з гаспадарамі і — не без жалю — пакідаем гэты дом з цёплай сямейнай атмасферай.

г. Бухарэст

СІЛЬВІЯ БУДЭУ



## З АСАБІСТАГА ВОПЫТУ

**Y**СЕ лепшыя рысы харктуру чалавека набываюцца ў праце практыкі. Праца — гэтае галоўнае, без чаго нельга выхаваць сапраўднага чалавека, сапраўднага грамадзяніна соцыялістычнай дзяржавы.

Працоўныя навыкі трэба прывіваць дзесям змалку. Прыблізна з трох год дзіця павінна актыўна ўключыцца ў працоўны рэжым сям'і, выконваць ускладзенныя на яго хатнія абавязкі: сабраць пасля гульні свае цацкі або кніжкі, кладучыся спаць, акуратна скласці



Лена Гугаевіч рыхтуеца да сну.

адзенне, сцерці пыл з мэблі, дапамагчы накрыць на стол і прыбраць са стала, прынесці патрэбную рэч ці пакласці яе на месца, пачысціць чаравікі, памыць галошы і г. д. Па меры таго, як дзіця падрастает, «падрастает» і яго працоўныя абавязкі. Яны робяцца больш складанымі, «дарослымі».

У мяне два сыны. Старэйшаму спойнілася 14 год, а малодшаму — шэсць. Кожны з іх дапамагае нам у хатніх справах, мае свае строга вызначаныя абавязкі.

Што ўмее мой сын у свае 14 год? Якія працоўныя навыкі ён набыў? Ён можа прыбраць у кватэры, прышыць адварваны гузік, па-

мыць посуд, ён добра валодае сякерай, пілой, рыдлёўкай, паяльнікам, малатком, ён умее адрамантаваць электрапрыбор, паправіць электраправодку і г. д.

Я стараюся ўнушыць дзесям, што ў нашай Савецкай краіне сапраўдны павагай карыстаецца той, хто ўмее добра працаць, хто не баіцца ніякай работы, ніякіх цяжкасцей.

Вельмі важна, каб дзесяці ва ўзросце 12—14 год — асабліва хлопчыкі, бо яны часцей робяцца ахвярай «вуліцы» — займаліся якой-небудзь карыснай справай. Заўажыўши, што сына цікавіць радыёсправа, мы з мужам зрабілі ўсё, каб падтрымаць гэта ўзнікшае карыснае захапленне.

Хлопчык рашыў пабудаваць пяцілімпавы радыёпрыёмнік. Справа гэтая для вучня, які толькі перайшоў у VI клас і зусім не ведаў фізікі, была вельмі складанай. Але ён не спалохаўся, не адступіў. Пачалося ўпартасце перамаганне перашкод, якія стаялі на шляху да мэты. Вывучыўши ўрокі і пабегаўши гадзіну на лыжах, ён браўся за сваю любімую справу: вывучаў адпаведныя разделы фізікі, чытаў спецыяльную літаратуру, чарціў схемы радыёпрыёмнікаў, разбіраў і складаў рэпрадуктор, выучыўся паяць, выпільваць лобзікі, клеіць. Мы з ахвотай набывалі яму ўсё неабходнае для пабудовы радыёпрыёмніка.

Амаль год ішла ўпартая, цярплівая работа. Колькі разоў ён перарабляў схему, колькі разоў пераматваў катушки! І вось прыёмнік нарэшце зроблены. Ён добра «ловіць» сярэднія і доўгія хвалі і, як гаворыць бабулька, працуе лепш за нашу «Балтыку».

Я гляджу на гэты сынаў прыёмнік і думаю: колькі карысці прынесла хлопчыку работа над ім! А



У калгасах гарачая пара. Нават дзесяці меру сваіх сіл стараюцца дапамагчы бацькам.

На здымку: шасцігадовая Воля прынесла снеданне свайму тату на малацьбу.

галоўнае гэта тое, што харктар яго ўзбагаціўся новымі і такімі патрэбнымі ў жыцці рысамі: настойлівасцю, смеласцю, любоюю да самастойнай творчай працы, дысцыплінаванасцю.

Мой малодшы сын вельмі любіць расліны. Ён так і гаворыць:

«Я буду батанікам».

Цяжка сказаць, ці будзе стаўлім гэтае яго захапленне. Але мы яго падтрымліваем. У нас ёсьць свой маленьki гарод, і Жэнія (так завуць майго малодшага сына) вось ужо другі год з'яўляецца актыўным памочнікам у яго апрацоўцы. Ён дапамагае сеяць, садзіць, паліваць, палоць гародніну. Дзякуючы гэтаму свайму захапленню хлопчык знаёміца з жыццём раслін, робіць свае цікавыя назіранні.

Я ўпэўнена, што калі-б усе бацькі ўважліва сачылі за схильнасцю дзесяцей да таго ці іншага заняту, своечасова зайважалі і падтрымлівалі іх разумныя захапленні, пачынанні, у нашым грамадстве было-бы менш абіокаў і хуліганаў, было-бы менш нараканняў на «вуліцу». Дзіцяці, занятому любімай справай, па вуліцы бадзяцца нецікава.

Толькі там, дзе змалку не прывіваеца павага да працы,

У дзіцячым садзе № 5 (прыстань у Пінску) дзесям прывіваюць працоўныя навыкі. На здымку: Аля Краўцова і Вова Цітоў накрываюць на стол перад снеданнем.

дзе пануе гультайства, дзе галава і рукі дзіцяці не заняты карыснай справай, вырастаюць гультаі, піжоны, хуліганы.

Вялікае значэнне ў справе выхавання дзіцяці мае добная кнішка. Яна пашырае кругагляд, развівае памяць, мастацкі густ, узбагачае мову дзіцяці. І таму кнізе ў нашай сям'і адводзіца асабліва мно-га ўвагі.

Часта бывае так. Робіш бацьку або матцы заўвагу наконт няправільнага выхавання дзіцяці і ў адказ чуеш: «Яно-ж яшчэ малое, дурненъкае». Такія бацькі забываюць, што гэта малое расце, а разам з ім растуць і яго дрэнныя звычкі. Своечасова зауважыць дрэннае ў дзіцяці і разумна выкаранаць яго — справа вельмі важная і неадкладная.

І тут мне зноў хочацца спаслацца на факты з сваёй практикі.

Мой малодшы сын расце сярод дарослых і, як гэта звычайна бывае, карыстаецца іх выключнай увагай і любоўю. У апошні час мы началі зауважаць, што гэтулю любоў і увагу дарослых ён выкарыстоўвае па-свойму. Ён адчувае сябе цэнтральнай персонай у сям'і і ў ім пачынае абуджацца эгаіст. Ён не ўмее сябраваць з дзецьмі свайго ўзросту, часта пагарджае імі. Параіўшыся з мужам, мы рашылі запрашаць да яго суседскіх дзяцей. Спачатку ён сустракаў іх неахвотна і часамі варожа.

— Ён брудны, я не буду з ім гуляць, — сказаў ён пра аднаго.

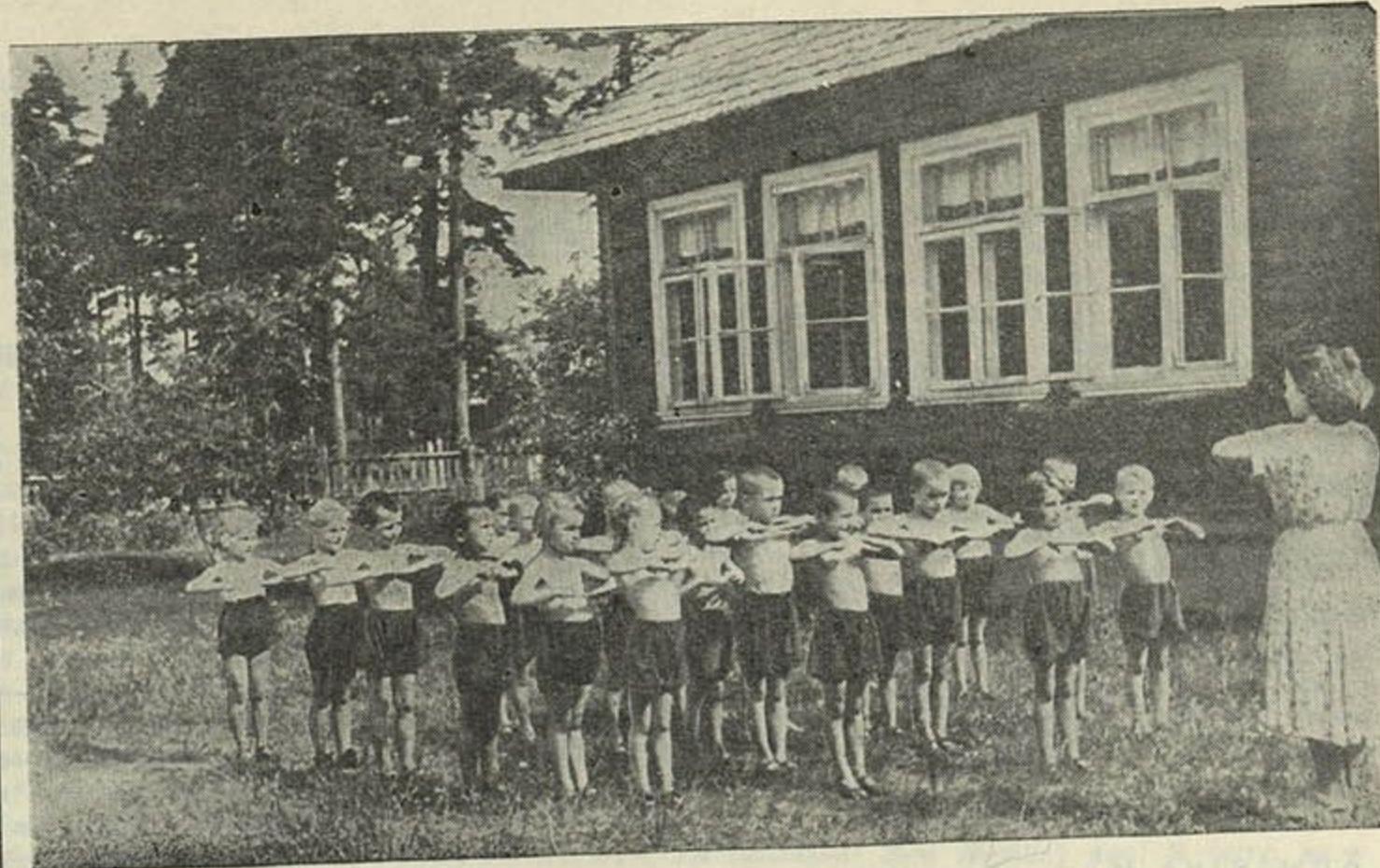
— У яго німа цацак і ён пабярэ мае, — сказаў пра другога.

Але з цягам часу сын мой пачаў сябраваць з дзецьмі. Цяпер ён ахвотна дзеліцца з імі цацкамі і прысмакамі. І сябрам майго сына гульні ў нашым доме і двары прынеслі немалую карысць. Іх троє. Двое з іх не ведаюць сваіх так званых бацькоў і жывуць з маткамі-адзіночкамі. Дзеци гэтыя, як відаць, ніяк не выхоўваюцца, бо мне прышлося вучыць іх самым элементарным рэчам: вітацца, умывацца, гаварыць дзякую, выціраць нос і многаму іншаму. І цяпер «каманда з нашай вуліцы», як называе яе старэйшы сын, выглядае зусім не так, як выглядала ў першыя дні знаёмства.

Чалавек не нараджаецца благім, ён робіцца ім у працэсе няправільнага выхавання. Бацькі, школа, піонерская і комсамольская арганізацыі, кожны сумленны грамадзянін — вось хто павінен адказваць перад дзяржавай за кожнае дрэнна выхаванае дзіця, за кожнага духоўна скалечанага чалавека. А ў першую чаргу за гэта павінны адказваць мы, бацькі.

Ядвіга БЯГАНСКАЯ.

г. Рэчыца.



## У сасновым бары

**Н**А ПОУДАРОЗЕ між Гродна і Парэччам у велізарным сасновым бары размясціўся маленьki пасёлак Рыбніца. Ціха і ўтульна ў гэтым пасёлку. Толькі зредку прасігналяць паравозы прыгарадных паяздоў ды прагудзе схаваны дзесьці ў лясным гушчары смалакурны завод. Затое звонка свішчуць тут лясныя птушкі ды мякка шумяць на ветры велізарныя стройныя сосны.

Сюды на ўсё лета выязджаў на дачу дзіцячы сад № 7 Гродзенскага аблпромстрахсовета. У светлых, чистых, прасторных класах знаходзіліся спальні, пакоі для гульняў. На дварэ, пад цяністымі соснамі, была наладжана столовая, непадалёку ад яе — душ.

Пад кіраўніцтвам выхавальнікаў на дварэ школы былі разбитыя клумбы, пасаджаны кветкі. Што можа быць прыемней для дзіцяці, чым дагляд кветак, якія ўпершыню ў жыцці пасаджаны ўласнымі ручкамі! І раслі кветкі на славу. Ды

як ім было не расці, калі за імі даглядалі такія клапатлівыя гаспадары. Паглядзіце, з якой стараннасцю Галія, Валія, Міша і Эла падаюць сваю клумбу і вырываюць пустазелле (гл. фото справа ўнізе).

Гімнастыка — любімы занятак малых. Няхай яшчэ не ўсе яны ўмеюць правільна стаяць у строі, не ва ўсіх правільныя і спрытныя рухі, але стараннасць ва ўсіх аднолькава вялікая. Выхавальніца-ж Н. І. Сытко сказала, што хто будзе добра займацца фіззардкай, той стане моцным, здаровым і прыгожым. А каму не хочацца быць такім? (Гл. фото ўверсе).

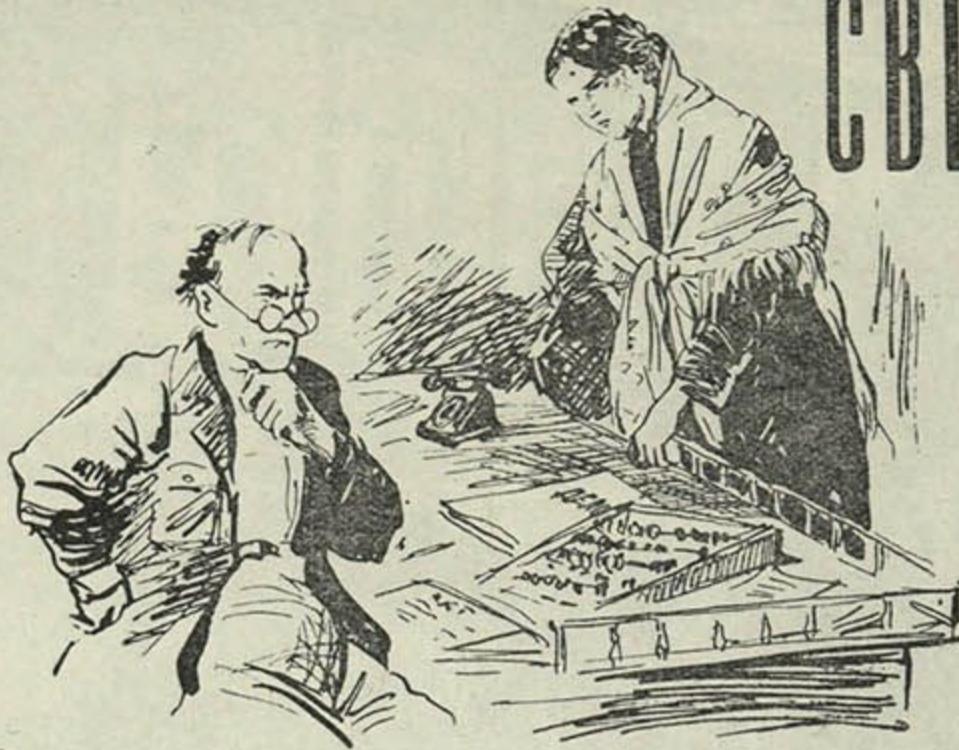
За лета дзеци так загартаваліся, так падужэлі, што да іх не прыстануць ніякія хваробы. Медыцynскай сястры тут зусім не было чаго рабіць.

Адзінай «хворай» за гэты час была лялька Танюшка. Валія з'яўляецца на кватэрэ хворай — пад цяністы куст — і ўважліва аглядзе і слухае хворую (гл. фото ўнізе злева).

Неахвотна пакідалі Рыбніцу дзеци. Але загадчыца дзіцячага сада В. Ф. Малышава паабяцала ім, што і ў будучым годзе яны прыедуць сюды на ўсё лета.



# СВЕТ КЛІНАМ НЕ СЫШОУСЯ



Хрысціна Маркаўна Шарсцюк — знатная свінтарка калгаса.

Сілан Пампееўіч Сухажылін — бухгалтар райфінадзела.

Дзея адбываецца ў кабінцы бухгалтара, потым — у парку культуры.

## КАРЦІНА ПЕРШАЯ

Прасторны пакой. Злева — дзвёры. Пасярэдзіне — стол. На ім кіпы паперы, лічыльнікі. За столом сядзіць Сухажылін і нешта падлічвае.

Сухажылін (разгінаючыся). О-ох!.. Як баліць спіна, нібы гарох малацілі на ёй. К дажджу гэта, ці што? Старась — не радась. Э-хе-хе... Не той ты цяпер, шаноўны Сілан Пампееўіч, ой не той! Дзе твая маладось? Цю-цию!. А былі-ж і мы калісьці рысакамі. Кончыш, бывала, работу, апранеш гарнітурчык з іголачкі, брыль саламяны набакі і пайшоў! Ідзеш, а краем вуха чуеш: вунь, кажуць, жаніх пайшоў. Сухажылін. Ну, вядома, на танцплоцоўцы або на вечарынцы якой падыйдзеш да гэтага сімпампончыка з банцікамі, з істужкамі і шаркнеш ножкай (выходзіц з-за стала і робіць жэст). Не адмоўце, шаноўная, прабалансіраваць пару турчыкаў? Ды што там! Сем год ездзіў на веласіпедзе за пятнаццаць кілометраў. Туды пятнаццаць і назад пятнаццаць — і ніякай табе ламоты. А што за кралі былі! Уга! Цяпер такіх і днём з агнём не знайдзеш. Прыедзеш да яе, а яна — уся ў кветках. І на дварэ кветкі, і ў доме кветкі, і ў валасах кветкі і сама як тая ружа. Завінешся калі яе — арамат галаву закружыць. А вось не ажаніўся. Выхапілі з-пад носу. Ну і дзякую богу. А цяпер не абкруцяць. Няма дурных. Не-е-е! Дудкі. Лепш аблысею, як бубен, у халасцяках, але затое пан сам сабе, вольны казак! (Чуецца стук, дзвёры з грукатам расчыняюцца і ў кабінет шпарка ўбягае разгневаная Хрысціна Маркаўна Шарсцюк. Яна ў дэмісезонным паліто, у ботах і вялікай хустцы).

Шарсцюк. Ух, якая тут духата! І як вы толькі трываеце? Фортку адчынілі-б... Добры дзень у хату! Урэшце дабралася да вас. І трэба-ж гэтулькі навалаводзіцца, га? Скачы, што Марка па пекле. Ад Івана Іванавіча да Пятра Пятровіча, ад Пятра Пятровіча да Сідара Сідаравіча, а ад Сідара Сідаравіча зноў да Івана Іванавіча. Не, даражэнкія, Хрысціна Маркаўна не такая, каб з пустымі рукамі варочацца ў калгас.

Сухажылін. Цішэй-цишэй, грамадзянинка, тут-жа не кірмаш, а ўстанова! (Узнімае акуляры на лоб, афіцына). Што вам, уласна кажучы, ад мяне трэба?

Шарсцюк. Вы мяне не супакойвайце, я сама супакоюся. Вось падпішице дакумент і тады пабачыце.

Сухажылін (бярэ паперы, апускае з ілба на нос акуляры і чытае). М-м-так. Усё, здаецца, правільна. А? Што?

Шарсцюк. Правільна, кажаце? Дык афармляйце. Я і так затрималася. Там ферма мая без нагляду засталася. Нове памяшканне трэба будаваць. Пагалоўе расце.

Сухажылін. А? Што? Пагалоўе? М-м-так, грамадзянинка, вельмі добраўка... (Узнімае галаву і гаворыць суха). Яшчэ адна рэзалиюцца патрэбна. Трэці кабінет налева, да Сцяпанавіча.

Шарсцюк. Рэ-за-лю-цыя? Я, мілы чалавек, таксама ведаю

ЭДУАРД ВАЛАСЕВІЧ

Мал. Ю. Пучынскага

Скетч

законы. Не, любы мой, на гэты раз не выйдзе... Ну! (Стукае па стале кулаком).

Сухажылін. Ну, добраўка. Што з вамі зробіш. Пайду сам узгадню са Сцяпанам Сцяпанавічам і... (Выходзіць, увесі час азіраючыся на Шарсцюк).

Шарсцюк (адна). «Узгадню». Ведаем мы вашага брата! У нас, у калгасе, таксама рахункавод — жмінда жмінда. Вырваць капейку — пуд солі трэба з'есці. Здаецца, лягчэй яму на тыфус захварэць, чым выдаць гроши. Але чаго грашыць, правільны чалавек. На вечер капейкі не кіне. Дзесьць рашэння трэба, каб атрымаць што-небудзь. Вось і гэты, трапяцкі, такі... Нябось, аж плача ў душы, а нікуды не дзе-ніца — дасць пазыку, галубок! (Уваходзіць Сухажылін).

Сухажылін. Ну, грамадзянинка, радуйцеся, вам пашанавала. Узгоднена. Усё ў парадку. Ажур. А? Што? Падпішу і... (падпісвае) як кажуць, з плеч далоў. Калі ласка.

Шарсцюк. Дзякую, мілы чалавеч! Бывайце! Завітаеце ў нашы мясціны — не мінайце. Шмат цікавага пабачыце ў калгасе.

Сухажылін. Абавязкова! Абавязкова! (Шарсцюк выходзіць. Сухажылін адзін). М-м-так... (Бярэ лічыльнік і ляпае некалькі хвілін, потым ускідвае на лоб акуляры, устае). Штосьці не працуеца... Гм-м... А кабета нішто сабе. З аганьком! А вочы якія! (Стукае па ілбе, акуляры падаюць на стол). Стоп! Вочы якраз, як у маёй былой каханкі. Знамянальна, знамянальна. (Выходзіць).

## КАРЦІНА ДРУГАЯ

(Паміж першай і другой карцінай праходзіць год). Парк культуры. Пад таполяй — лавачка. На ёй сядзіць Шарсцюк у прыгожым плаці. На галаве касынка, на нагах — туфелькі. Ідзе Сухажылін. Ён без акуляраў і таму бачыць дрэнна...

Сухажылін (праходзіць раз, другі; час-ад-часу кідае позіркі на Шарсцюк). К-хе, к-хе... к-хе... Дзе я бачыў гэты твар? Не! Мусіць, памыляюся. А наогул — якая мне справа? Гэтага яшчэ нехапала! (Праходзіць міма і дэкламуе).

«Уж не мечтать о подвигах, о славе...

Все миновалось, молодость прошла!

Твоё лицо, в его простой оправе,

Своей рукой убрал я со стола».

Гм... А ўсё-ж такі цікава, каго яна чакае? Прыйшла-ж на спатканне. Відаць, удава. А мо' яшчэ дзеўка? (Дастае акуляры, уздзявае іх і крадком прыглядзеца да жанчыны). Нішто. І твар і камплекцыя... Эх, Сілан Пампееўіч, дзе твая маладось? (Дэкламуе).

«И скучно, и грустно

И некому руку подать...

Але не губляйся, Сілан Пампееўіч. Поўны наперад! На баўдаж! (Кашляе). К-хе, к-хе, к-хе. А-а-пп-ч-хі!

Шарсцюк (адрываяеца ад кніжкі). Чакай, чакай. Дзе я бачыла гэтага дзівака? У цягніку? У мястэчку? Ці тут, у горадзе?

Сухажылін (падыходзіць бліжэй, сам сабе). Сяду. Знаёмая ці незнамая — якая розніца? Што мне з ёй, дзяцей хрысціць? Сяду, пагавару — не ўкусіць, а час пройдзе. (Да Шарсцюк). Можна да вас?

Шарсцюк. Калі ласка, месца не купленас (адсоўваеца).

Сухажылін. М-м так... Прасвятляеца? Добраўка! Цікава здарваеца ў жыцці. Не ведаю, як з вамі, а са мной здарваеца. Сустрэнеш чалавека і здаецца, што знаёмы. Часам нават не ўтрымаешся, спытаеш. А аказваеца, што ён упершыню ў гэтым горадзе. А не запытаеш — усю ноч варочаешся з боку на бок, не спіш, думаеш: дзе я сустракаў яго?

Шарсцюк. Уявіце, мілы чалавек, са мной так не здарвалася. Я ў прывіді не веру.

Сухажылін. Розныя людзі, вядома, бываюць. М-м, так. Шчыра кажучы, на лічбы памяць у мяне выдатная, вось на твары — выбачайце, не могу пахваліцца. Адзін толькі, праўда, запомніў і сам не ведаю, чаму. Дзіўны выпадак. Расказаць?

Шарсцюк. Як хочаце.

Сухажылін. Гэта было год таму назад. Сяджу, значыцца, ляпаю на лічыльніках, як раптам урываецца, нібы віхура, у кабінет жанчына. Ну і насела на мяне: «Гроши давай!» Пазыку, значыцца... Я і так, і гэтак — не адстае. А вочы, вочы якія?! Прызнаюся, многа бачыў, але такіх... Агоны Ну, даў я ёй гэтых гроши. Здаецца, на тым і кропка. Дык не-ж! Цэлы тыдзень сніў. Апетыт страціў. Нават схуднеў. Аж зло ўзяло!

Шарсцюк. І выкінулі з галавы?

Сухажылін. Выкінуў. І з галавы, і з сэрца. Я, грамадзянка, перакананы халасцяк. Крэмень. Жанчына ў доме, па-мойму, толькі лішні клопат.

Шарсцюк (насмешліва). І вы гэта сур'ёзна? Дзіва дыйгодзе! А я лічу, што кожны чалавек, вядома, калі ён не блазан і не хворы, павінен мець сям'ю, інакш жыццё яго будзе няпоўнакроўным, без сэнсу.

Сухажылін. Як няпоўнакроўным? Захачу — іду ў тэатр. Пажадаю — еду на курорт. І нікто табе галавы не глуміць. Дома — цішыня, спакой. Не, халасцяк жыццё — гэта-жрай! А сэнс — сэнс у працы. Ці-ж не так?

Шарсцюк. Вось дык рай! Адзін, як той воўк. Ні ласкі табе жаночай, ні пяшчоты... Зусім другое — сямейны чалавек. Падыходзіць да хаты, а яму настурач бяжыць сын, або дочка і крычыць: «Тата, татачка!» Узлезе на калені, моцна абшчэпіць гарачымі ручкамі за шыю і шчабечча, як птушанё. А тым часам жонка на стол ужо ставіць талерку з гарачай капустай ці крупнікам. І такі ў вас апетыт з'явіцца!

Сухажылін. Ідылія! (убок). Штосьці яна ўсё гне ў адзін бок? Куды падбівае кліны? Трымай вуха востра, Сілан Пампееўч! Няма дурных трапіць у сілок! Дудкі!

Шарсцюк. Ідылія? Не, даражэнкі, гэта сапраўдане жыццё, і праца спорылася-б, а так вы, даруйце, пустацвет. Ды і прырода... А яна-ж разумная, ці не так?

Сухажылін. Прыроды! А ці вядома вам, паважаная грамадзянка, што сказаў па гэтаму пытанню адзін вядомы пісьменнік? Не? Дык ведайце — у жанчын нават адзенне прыстасавана для распусты... Ва ўсіх іх, я не кажу аб прысунтых, сядзіць, выбачайце, нейкі д'ябал. Не паспееш ажаніца — як рогі паставяць. Не-не! Няма дурных. Хутчэй гром мяне разаб'е, чым я зраблю такое глупства...

Шарсцюк. Пужаная варона куста баіцца... А я думала, што вы сапраўдны мужчына.

Сухажылін (убок). Ці бачылі? Якія лёстачкі падпускае... Не, я стэзляны верабей. Мяне на мякіне не правядзеш! (Да Шарсцюк). Пужаюся ці не пужаюся, але хутчэй горб вырасце на майм карку, чым я пакахаю....

Шарсцюк. Шкада... Дарэмна вы гэта... Хаця (іранічна) заракаўся казёл у гарод хадзіць... (Адварочваецца, чытае кнігу).

Сухажылін (дастасе з кішэні газеты, уздзявае акуляры і чытае. Аднекуль далятаюць гукі вальса «Бярозка»). «У нарад суд першага ўчастка паступіла заява ад грамадзянкі... м-м-так... аб скасаванні шлюбу...» Вось табе сямейная ідылія... Аднак, яна нішто. А вочы-вочы! І пра сям'ю агітавала так горача... Ды што гэта я? (Зноў чытае). «Цырк. Новая праграма». Угу, сходзім-сходзім... «Нарада жывёлавадаў»... Гэта мяне не цікавіць. А вось партрэцік. «Знатная свінка Шарсцюк...» Стоп! Знатная? (Нечакана ўскаквае, пазірае то на газету, то на жанчыну). Гм, пра бачце за нясціплае пытанне, як ваша прозвішка?

Шарсцюк. А навошта вам яно спатрэблілася?

Сухажылін. Прабачце, мне ізноў здаецца, што гэта вы! Вось зірніце сюды, у газету. Цюцелька ў цюцельку... І плацце гэткае, і... вочы...

Шарсцюк. А што глядзець. Сапраўды я — Шарсцюк. Вось на нараду жывёлавадаў прыехала. Добра тут у вас, і гарод прыгожы, парк які! А вы, даруйце, здаецца, бухгалтар Сухажылін? Той самы, які так перапалохаваўся ў свой час? Які не спаў цэлы тыдзень і страціў апетыт...

Сухажылін. Сухажылін, Сілан Пампееўч уласнай персонай. А вы адкуль ведаецце? Ага... прыпамінаю, прыпамінаю! Каго я сустрэў! Вось добрачанка (спявае ў тант музыкі). «Я

бачыў бярозку, схілена яна. Пам-пам-пім, пам-пам-пім, схілена яна...»

Шарсцюк. Гара з гарой не сыходзіцца, а чалавек з чалавекам можа. Але што тут надта добра?

Сухажылін. А? Што? І вы пытаецца? Хіба вам не зразумела? Я... Я столькі адпакутаваў праз вас. О, лёс!

Шарсцюк. Ну, добры чалавек, даруйце, калі гэта праз тое, што я накрычала тады на вас. Справа патрабавала. А наогул — я не люблю сваркі.

Сухажылін. Я не крыйджуся, як вас?..

Шарсцюк. ...Хрысціна Маркаўна.

Сухажылін. Вельмі прыемна. Я не крыйджуся, Хрысціна Маркаўна. А? Што? Верыце ці не верыце, але вы раскрылі маё сэрца, як гром увесну раскрывае зямлю...

Шарсцюк. Ах, ах, Сілан Пампееўч, як вы закручваеце. Я нічога не ўзямлю, дзіва дыйгодзе!

Сухажылін. Ды што тут не ўзяміць? Я адзін. У мяне добрая пасада, ёсць домік, веласіпед з багажнікам...

Шарсцюк. Ну і добра. Жывіце, катайцеся...

Сухажылін (горача). Так-так. Мы будзем катацца. Я на сядло, вы на багажнік. Ідылія! Мы нават у калгас ваш ездзіць будзем!..

Шарсцюк. Калі ласка. Але прычым тут я?

Сухажылін. Як прычым? Я-ж пакахаў вас! Я гару, як у агні, мне нехапае паветра. А? Што?

Шарсцюк. Пакахаў? Вы? Сухажылін, які толькі што кляўся, што хутчэй горб вырасце ў вас на карку, чым здарыцца такое няшчасце? Неверагодна! Можа я не дачула?

Сухажылін. Я! Я! Смерць або жыццё? Кажыце! На каленях малю. (Сам сабе). О, Сухажылін, Сухажылін!

Шарсцюк. Вам? Вядома жыццё!

Сухажылін. О, любая! Які я шчаслівы! Дайце вашу руку! Руку!

Шарсцюк. Руку? Калі ласка. Але майце на ўзвaze — у мяне ёсць муж і дзеци.

Сухажылін. А? Што? О, жанчыны, жанчыны. Не, не можа гэтага быцы! Вы жартуеце. Вы-ж самі намякалі...

Шарсцюк. Я? Вам? Намякала? На што я намякала? Дзіўны вы чалавек!

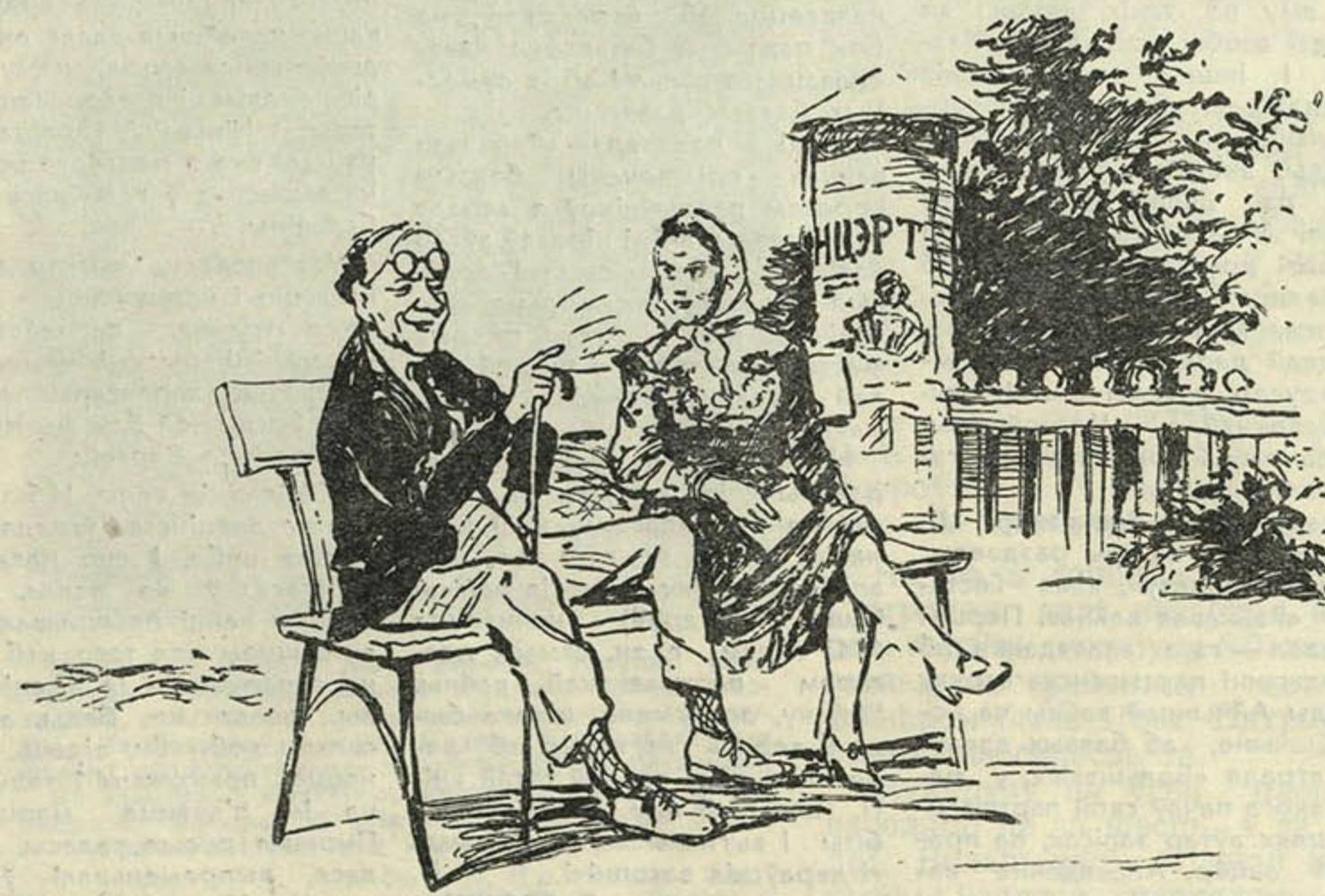
Сухажылін. Каб я не быў пужанай варонай, каб падумаў аб сямейным шчасці, каб я быў мужчынам...

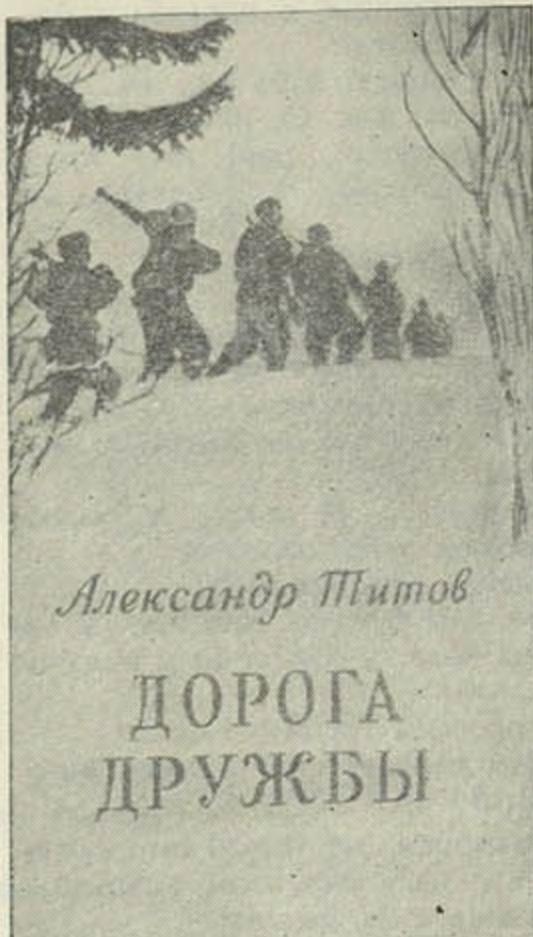
Шарсцюк. Нічога не разумею. Усё перабыталі. Ну, мне пары, бывайце. (Імкненіца ісці).

Сухажылін. А? Што? Няўко ізноў катастрофа? (Устае і крычыць). Музыка! Пахавальны марш! Сухажылін памірае...

Шарсцюк. Та-ва-рыш Сухажылін! Апамятайцеся! Ці-ж на мне адной свет клінам сышоўся? Зірніце (паводзіць рукою ў бок залы), колькі навокал прыгожых жанчын. Можа, тут ваш лёс? Выбрайце!

### Заслона





## У дні выпрабавання

Такія кнігі, як партызанская запіскі, заўсёды прыцягваюць шырокі круг чытачоў перш за ўсё таму, што са старонак іх паўстае вобраз героячнага народа, які падняўся на свяшченну вайну супроты іншаземных захопнікаў.

І кніга Александра Цітава «Дарога дружбы», якая нядайна выйшла ў свет у Дзяржайным выдавецтве БССР, выклікае цікавасць іменна таму, што яна прадстаўляе сабой як-бы працяг летапісу баявых спраў народных мсціўцаў у гады Вялікай Айчынной вайны совецкага народа супроты гітлераўскіх акупантатаў.

У запісках Александра Цітава чытач сустэрне знаёмых ужо яму па такіх кнігах, як «Людзі асобага складу» В. Казлова і іншых партызанскіх камандзіраў, беларускія партызанскія злучэнні, брыгады, атрады, знаёмыя раёны Беларусі, дзе ішла ўсенародная вайна. У асноўным-жа аўтар «Дарогі дружбы» апавядыае аб выхаванцах маскоўскага комсамола, якія працягнулі руку брацкай дапамогі партызанам-беларусам у гады цяжкіх выпрабаванняў. Маскоўскому комсамолу і прысвячаецца гэтая кніга.

Свае запіскі Александр Цітав дзеліць на тры раздзелы: «Пачатак шляху», «Імя Гастэлы», «Рэйкавая вайна». Першы раздзел — гэта апавяданне аб зарадженні партызанскага руху ў гады Айчынной вайны на Гомельшчыне, аб баявых дзеяннях атрада «Большэвік», у рэдах якога пачаў свой партызанскі шлях аўтар запісак, па прафесіі акцёр. Апавяданне вядзеца скрупымі, лаканічнымі

фразамі і напамінае хутчэй за ўсё не запіскі ў шырокім разуменні гэтага слова, а дзённік, з той толькі розніцай, што тут не ўказана дакладныя даты. Магчыма, гэта і добра: дзеянне нарастае так імкліва, што ледзь паспяваш сачыць за ім. А ад гэтага, натуральна, выйграе і аб'ём апавядання: некалькімі старонкамі аўтар ахоплівае вялікі падзеі. Шкада толькі, што ён часам вельмі злоўжывае гэтай скучасцю, лаканічнасцю. Вось, напрыклад, ён расказвае аб тым, як атрадная сувязная Маруся даглядала раненага партызана грузіна Сяргея Шаўдзія, як у дом да яе наскочылі фашисты, як загінуў адважны партызан. Лаканічнасць, нейкая недамоўленасць прывяла, па-першае, да таго, што аўтар пачаў сам сабе супярэчыць. Ён, піша: «Што стала з Марусяй, выратавалася яна ці злавілі, замучылі яе ворагі — невядома». А адразу-ж: «Аб апошніх хвілінах іх (Маруся і Шаўдзія — Р. Я.) жыцця шмат пазней расказаі нам суседзі...» Акрамя ўсяго, калі гэты эпізод выкінуць з кнігі, то запіскі не стануть горшымі, таму што дзеянне яго амаль нічым не звязана з іншымі падзеямі.

Больш моцна напісаны раздзелы «Імя Гастэлы» і «Рэйкавая вайна». У раздзеле «Імя Гастэлы» аўтар падрабязна і цікава расказвае аб тысячапяці-соткілометравым рэйдзе маскоўскіх комсамольцаў у тыл ворага, у акупіраваныя раёны Беларусі. Чытач з увагай сочыца і за самім паходам маладых партызан, і за іх смелымі налётамі на фашисткія гарнізоны. Але, бадай, цікавей за ўсё чытаюцца два перадапошнія раздзелы, дзе расказваецца аб пераходзе на бок партызан батальёна чэхаславацкага палка і аб іх сумесных баявых дзеяннях.

Трэці раздзел — «Рэйкавая вайна» — прысвечаны баявым спраўам падрыўнікоў з атрада імя Гастэлы, якімі кіраваў аўтар запісак. Запамінаюцца і асобы, вылазкі комсамольцаў-масквічоў на чыгуночку, падрыў мастоў, эшалонаў з жывой сілай і ваеннай тэхнікай гітлероўцаў.

Нягледзячы на невялікія не-дахопы кнігі, адзінае, аб чым можна пашкадаваць, калі канчаеш чытаць яе, гэта тое, што апавяданне (як і многія запіскі іншых аўтараў) канчаецца 1943 годам, г. зн. самым разгарам партызанскай вайны. Чытачу, зразумела, цікава было-б ведаць не толькі аб далейшым лёссе герояў гэтай кнігі, але і аб тым, як былі разбиты і выгнаны з нашай зямлі гітлераўскія захопнікі.

Р. ЯРОХІН

## НІНА ЗАЛЕСКАЯ

Нядайна выйшла з друку трэцяя аповесць беларускага пісьменніка Уладзіміра Шахаўца «Будзьце здаровы». Характэрны рысай усіх твораў аўтара з'яўляецца тое, што ён з асаблівай цеплынёй умее намаляваць жаночыя вобразы. У першай аповесці «Землякі» аўтар значную ўвагу аддаў жыццю і каханню студэнтаў. У другой кнігцы «Насустреч» ва ўсёй сваёй паўнаце паўстае перад намі вобраз мужнай совецкай настаўніцы-партызанкі Святланы.

Галоўны герой аповесці «Будзьце здаровы» — малады ўрач Ніна Залеская. Гэта валявая, няўрыймлівая совецкая дзячынина, для якой нічога німа даражэй на свеце, як служыць свайму народу. Яшчэ ў інстытуце яна цвёрда вырашыла, што паедзе туды, дзе найбольш патрэбны спецыялісты, — у раён. І таму найвялікшай абрацай было для Ніны, калі, нават не пагаварыўшы з ёю, не палічіўшыся з яе са-мастайнасцю, бацька — прафесар медыцыны — зрабіў усе заходы, каб пакінуць яе пры інстытуце.

Ніна сама вырашыла свой лёс. Яна паехала працаваць на перыферью.

У Прыбыткавічах Ніну сустрэў галоўны ўрач бальніцы Смірніцкі. Гэта чалавек з буржуазнымі перажыткамі, які толькі гаварыў пра гуманнасць, а на справе абыякава ставіўся да лячэння хворых, не рабіў глыбокага даследавання, памыляўся ў дыягнозе, груба абыходзіўся з паціентамі.

Ніна прывезла з сабой свежы струмень чулых совецкіх адносін да людзей. У бальніцы і амбулаторыі быў наведзены належны парадак і чысціна, пачалі шырока практикаўца навейшыя дасягненні медыцыны, па-сапрэднаму рабіліся аналізы і даследаванні. Аўтарытэт Ніны ўсё ўзрастала. Нарэшце, яна з радавога работніка вырастает ў галоўнага ўрача бальніцы.

Уся аповесць чытаеца з цікавасцю і напружаннем. Аўтар умее трапна, па-майстэрску, некалькімі рысамі намаляваць партрэт ці характарыстыку героя. Вось якой бачыць Ніну за-каханы ў яе Сяргей:

«Сінія-сінія вочы. Нібы яна з самага дзяцінства ўглядалася ў чыстае неба, і яно назаўсёды адбілася ў яе вачах. Доўгія чорныя вейкі прыкрываюць іх, як быццам для таго, каб нішто не запарушыла іх чысціні. Белы, нават не белы, а нейкі светлы лоб. Ён, відаць, застанецца прыгожым і тады, калі на ім з'яўляцца маршчынкі. Пышныя русыя валасы, здавалася, выпраменявалі ўласнае свято. Не, не дарэмна калісь-

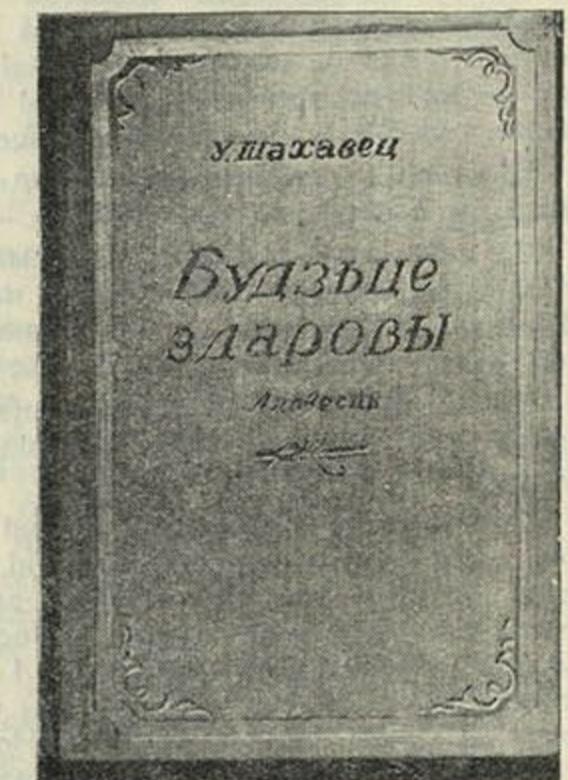
ци мастакі акружалі звязнem сваіх любімых герайнъ».

А вось партрэт нячыстага на руку прайдзісвета — кладаўшчыка Лабадуды:

«Двухметровага росту, з шырочэнымі плячамі, шырокімі тварам, на якім здаваліся маленькімі і нос, і вочы, ён стаяў, апусціўшы рукі з разнятымі пальцамі, як быццам толькі што выпусціў нешта цяжкое, і было дзіўна, як гэта ён не ўтрымаў цяжару. Рэдкія валасы спаўзалі на лоб і замест таго, каб добра трахануць галавой і адкінуць іх назад, ён часта нервова трос ёю, і ад гэтага валасы яшчэ больш закрывалі лоб. Чалавек быў такі вялікі, што, размаўляючы з ім, хацелася крычаць».

Вельмі трапна і ярка выведзены тып гультаяватай закаранелай мяшчанкі — жонкі Смірніцкага Елізаветы Ануфрыеўны.

З любою і цеплынёй аўтар паказаў радавую калгасніцу Агату Патаповіч. Як жывыя, паўстаюць перад намі вобразы старшыні калгаса Гарачуна і старшыні сельсовета Позняка.



Чытаючы аповесць «Будзьце здаровы», зусім забываеш, што гэта кніга. Узнікае такое адчуванне, нібы знаходзішся сярод жывых людзей, простых совецкіх работнікаў — калгаснікаў, урачоў, настаўнікаў, працуеш разам з імі, наведваеш калгасны клуб, спартыўную пляцоўку, стадыён, жывеш адным паветрам, кахаеш, як кахае Ніна Сяргея, а ён яе. І не дзіва, бо шматграннае жыццё нашай «перыферыі» б'е крыніцай, усё больш і больш пранікае туды соцыялістычная культура.

У гэтай паэзіі жыцця ў са-май глыбіні народа знайшла сваё шчасце Ніна Залеская.

Хочацца пацінуць ёй руку і сказаць:

— Мы з вамі, Ніна!  
М. ТАТУР.

**С**ЯРОД многіх пытанняў, якія належала вырашыць кіраўніцтву калгаса «Перамога», было і пытанне аб рабоце свінаркі Ганны Крыванос.

Дакладваў загадчык фермы Александровіч. Ен расказаў праўленцам, што Ганна працуе з рук вон дрэнна: свінні яе групы самыя горшыя на ферме, часта варыць бульбу не мыўши, усе парасяты хварэюць і кашляюць. Карапеци кажучы, намаляваў даволі-такі непрыглядны малюнак. І ўжо вырашылі было зняць яе з работы, як нечакана папрасіла слова старшыня Клічаўская сельскага совета Ніна Мазурэнка, якая, як і заўсёды, прысутнічала на пасяджэнні праўлення.

— За Ганну Крыванос я ручаюся. Яна ў далейшым будзе добра працаўца.

Ніна Пятроўна не магла не бачыць глыбокага перажывання Ганны, якая сядзела поплеч, імкнучыся схаваць сваё гора. У яе капіліся буйныя кроплі слёз.

Праўленцы прынялі пад увагу просьбу старшыні сельсовета і пакінулі Крыванос на ранейшым месцы, даўши месячны тэрмін для выпрабавання.

Назаўтра Мазурэнка пайшла ў трэцюю брыгаду, дзе жыла Ганна, і доўга, як жанчына з жанчынай, гутарыла. Для Ніны Пятроўны стала ясна, чаму так неахайна адносілася да сваіх абавязкаў Ганна. Цяжка адной жанчыне ўправіцца з уласнай гаспадаркай, дагледзець траіх дзяцей-школьнікаў. Усюды патрэбна ўважлівае жаночае вока, аб усім трэба своечасова паклапаціца. Расказала Ганна пра недастойныя паводзіны брыгадзіра Рудога, які за ўсю зіму ні разу не даў ёй фурманікі, каб прывезці дроў.

Пагаворыла Ніна Пятроўна і з брыгадзірам. Які харектар насіла гутарка, ведаюць толькі яны ўдзух, але ўжо назаўтра на двор Ганны былі прывезены два вазы дроў.

І адкуль тая энергія з'явілася ў Ганны! Зараз яна самая лепшая працаўніца сярод усіх жывёлаводаў калгаса. А прыпамінаючы гэту гісторыю, Крыванос дадае:

— Пасля гэтага Ніна Пятроўна — самы дарагі госьць у маёй хаце.

\* \* \*

Цяжка перадаць хараство пагоднай летній раніцы. Разам з сонцем падымамоцца і калгаснікі, бо настала гарачаяара па-  
усё ідзе за другім. Убрали

# Ганаровая ПАСАДА

сенажаці, паспела збажына. Упраўляйся толькі.

Рана пачынаецца рабочы дзень і ў Ніны Пятроўны. А сёмай гадзіне раніцы яна ўжо на сваім рабочым месцы. Калгаснікі ведаюць, што, звяртаючыся ў сельсовет па сваіх справах, яны шмат часу не патрацяць.

— Не для нас народ, а мы для народа, — гаворыць Ніна Пятроўна тым, хто хоча ёй паспачуваць, што, моў, рана прыходзіцца ўставаць, а дома-ж і дзеци, і гаспадарка.

Ніна Пятроўна жыве інтэрэсамі

калгаснікаў, з якімі моцна звязана. Разам з усімі рабуецца поспехам, пераносіць горыч няўдач, да са-  
мага сэруца ўспрымае не-  
паладкі.

Вялікае кола абавязкаў у старшыні. У сельсовете чатыры школы, бібліятэка, хата-чытальня. Треба-ж ведаць, як яны пра-  
цаюць, у чым маюць па-  
трэбу, як выконваеца план збору фінансавых плацяжоў, як адпачывае  
моладзь у калгасе, дапа-

магчы паштальёнам правесці пад-  
піску на газеты. Не лёгка пералі-  
чиць усё тое, што хвалюе старшы-  
ню сельсовета, чым яна цікавіцца,  
чым займаецца, чым жыве.

— Адна-б я нічога не зрабіла,  
нікуды не паспела, каб не дэпута-  
ты, не актыў, — гаворыць Ніна  
Пятроўна.

І гэта сапраўды так.

Нядружнай была сёлета вясна.  
Калі дзень пастаіць цёплае на-  
двор'е, дык потым цэлымі тыднямі  
дзыме халодны вецер, а ноччу ма-  
разы скуюваюць зямлю. Калі-ж  
настала ўрэшце цёплая пара, то  
наваліла столкі работы ў полі,  
што не ведалі, за што перш  
узыцца. Асабліва непакоіла ку-  
куруза, якой трэба было пасе-  
яць 180 гектараў.

— Засыплемся, таварыш  
старшыня! — непакоіўся агра-  
ном Нікалаі Кушнер. — Не хо-  
піць рук, каб пасадзіць яе  
хочь-бы дзён за шэсць.

У гэты багаты клопатамі час  
у праўленне зайшла Ніна Пятроўна. Яна расказала, што дэ-  
путаты сельсовета Ганна Ша-  
маль і Мар'я Крывашэйна  
унеслі слушную прапанову —  
дапамагчы калгасу садзіць ку-  
курузу.

Без асаблівага энтузіазму ад-  
несліся спачатку да гэтай пра-  
пановы і старшыня калгаса,  
і брыгадзіры, і нават аграном.  
Яны запэўнівалі, што з гэтага  
нічога не атрымаецца, бо гэта  
толькі не больш, як прыгожы  
жэст.

— Эх, вы, недаверкі! — у  
запале ўсклінула тады Ніна  
Пятроўна. — Не ведаеце жан-  
чын. А за вынікі адказваю я!

Не мала дзівіліся старшыня  
і аграном, калі назаўтра вый-  
шла садзіць кукурузу 80 хатніх  
гаспадынь раённага цэнтра.  
Важаком была Ніна Пятроўна,  
старшыня сельсовета.

Кукурузу на ўсёй плошчы  
пасадзілі не за шэсць, а за тры  
дні. Больш таго, кожная жан-  
чына ўзялася даглядаць на



Бібліятэка калгаса імя Калініна (Слуцкі раён  
Мінскай вобласці) налічвае 5 тысяч тамоў мас-  
тацкай, палітычнай і сельскагаспадарчай літарату-  
ры. Паляводчыя брыгады і дзве жывёлагадоўчыя  
фермы абслугоўваюцца перасоўнымі бібліятэкамі.

На здымку: у бібліятэцы калгаснага клуба. Злева  
направа: свінарка Яўгенія Жук, бібліятэкар Лідзія  
Грачыха і свінарка Аляксандра Масюк.

Фото П. Наватарава  
(Фотахроніка БелТА)

працягу ўсяго лета, аж да ўборкі, поўгектарны ўчастак гэтай культуры.

Любяць і паважаюць працоўныя свайго старшыню. Па першаму яе закліку дружна ідуць на дапамогу калгасу.

Аб гэтым сведчыць і такі выпадак. Непадалёк ад сядзібы калгаса заставалася не згрэбленым сена на плошчы ў 40 гектараў. А тут, як на ліху, насоўвалася хмара. Вось-вось хлыне дождж... Брыгадзір Шчыслёнак ледзь не ўпаў у роспач, але ўспомніў пра Ніну Пятроўну.

— Не турбуйся, Іван, усё будзе ў парадку, — запэўніла яна брыгадзіру.

Праз поўгадзіны луг стракаець хусцінкамі хатніх гаспадынь. Да дажджу ўсё сена было складзена ў копы, і ніякі дождж ужо не палохаў.

У сельсовет да Ніны Пятроўны часта заходзяць выбаршчыкі. У кожнага свая справа, свае клопаты, свая скаргі. І для кожнага яна заўсёды знайдзе бадзёрае слова, сродак аказаць дапамогу, пасадзейніцаць у неадкладнай справе.

— Бываюць дні, — расказвае Ніна Пятроўна, — што даводзіцца ў сямі пасадах пабываць: памірыць свякруху з нявесткай, дапамагчы разабрацца ў межах сядзібы, памірыць сварку з поваду патравы, добра прабраць мужа, які замест работы ў калгасе заблудзіў на кірмаш, а потым у хаце наскандліў, напісаць няўдзячнаму сыну, які забыў старую маці.

Бывае, што ў сардэчнай гутарцы якая-небудзь з жанчын спытает:

— Скажыце, Пятроўна, як гэта вы час размяркоўваеце, што ўсюды паспяваеце? У вас-жа двое дзетак, гаспадарка, а глянеш — усюды парадак: і на рабоце, і дома.

— Мы, жанчыны, пры жаданні ўсюды паспееем, — смеючыся, дадае яна. — А мне трэба лепш іншых паспяваць, каб ніхто ні ў чым заганы не знайшоў.

Павагу і любоў працоўных Ніна Пятроўна заслужыла сваёй чуласцю і сардечнасцю, непрыміримасцю да недахопаў, умением арганізаваць людзей, своечасова прыйсці на дапамогу, знайсці правільны кірунак у жыцці.

А. ШУРПАЧ.

Клічаўскі раён,  
Магілёўская вобласць.

## Каб маці магла працаваць

ЯСНАЕ цёплае ранне. Рабочыя соўгаса «Лошыца» спяшаюць на свае ўчасткі: хто ў поле, хто на гароды, хто ў сад. Разам з усімі ідзе і Мар'я Шычко. На руках у яе румянашчыкі золата кудры хлопчык. Маці глядзіць на яго і шчасліва ўсміхаецца.

— Пойдзеш у яслі, Міхасёк? — жартайліва пытае яна. А той, нібы зразумеўши, паказвае кудысьці маленькой ручкай і нешта ляпеча на сваёй, нікому не зразумелай мове. Міхаську яшчэ толькі сем месяцаў.

Вось і яслі. Тут Мар'я Шычко на момант пакідае спадарожніц.

— Зараз даганю, — кідае яна ім услед.

У ясліх чыста і ўтульна. Міхасёк ахвотна ідзе з матчыных рук да медсястры. Тая ўважліва аглядае яго і задаволена гаворыць:

— Здаровы, як заўсёды. Можаце спакойна працаваць.

Так, Мар'я Шычко не даводзіцца хадзіць у поле з малым дзіцем на руках або пакідаць аднаго ў хапе. Маленькі сын не перашкаджае ёй плённа працаваць у соўгасе. Яна развітваеца і бяжыць даганяць сябровак.

Міхаську было ўсяго паўтара месяца, калі маці ўпершыню пакінула яго ў дзіцячых ясліх. Хлопчык з таго часу ні разу не хварэў. У яго добры апетыт і вельмі вясёлыя характар.

Не адна Шычко пакідае сына ў ясліх. Больш трыццаці гаманлівых грамадзян штодня застаюцца тут, пакуль маці заняты працай у соўгасе «Лошыца» Мінскага раёна. У ясліх дзеці добра дагледжаны, іх рэжым складаеца ў адпаведнасці з узростам. Дзеці да года харчујуцца з улікам індывідуальных патрэб. Сістэматычна прымаюцца розныя прафілактычныя заходы, абычынна клапоціцца ўрач Антон Наумавіч Кулікоўскі.

Адна з работніц соўгаса ў пачатку лета прывяла ў яслі сваю кволую рахітычную дзяўчынку. Антон Наумавіч адразу прызначыў ёй комплекснае лячэнне, індывідуальнае харчаванне з дадатковай порціяй масла, смятанкі, фруктовых сокоў. Цяпер дзяўчынку не пазнаць. Яна такая-ж здаровая і бадзёрая, як і ўсе дзеці ў ясліх.

Індывідуальны падыход урача забяспечвае добры стан здароўя і правільнае развіццё дзяцей.

Такіх яслі ў сёлах нашай рэспублікі не мала. Шчыра клапоціца аб дзецях сястра-выхавальніца яслі ю соўгаса «Зялёны луг» (Мін-

скі раён), энтузіаст сваёй справы Вера Аляксандраўна Курыловіч. У ясліх соўгаса «Любань» (Вілейскі раён) частым госцем бывае дырэктар гаспадаркі Мядзведзеў, які цікавіцца патрэбамі яслі і матэрыяльна ім дапамагае.

Нажаль, не ўсе кіраунікі сельскіх гаспадарак адноўкава клапоціца аб ясліх, дзе гадуюцца дзеци іх работнікі. Некаторыя ліцаць, што гэта справа раённых аддзелаў аховы здароўя. Нярэдка бывае, што яслі не маюць у патрэбнай колькасці малочных прадуктаў, яблык, памідораў, хоць гаспадарка займаецца гародніцтвам і жывёлагадоўляй. К прыкладу скажам пра дырэктара соўгаса «Чырвоны бераг» Гомельскай вобласці. Ён забараніў адпускаць дзіцячым яслям смятанку, бо гэта нібыта нанясе соўгаснай жывёлагадоўлі вялікія страты, паколькі цялят прыдзеца карміць перагонам. Для такой адгаворкі дырэктар соўгаса наўрад ці мае падставу.

Зусім не клапоціца аб дзіцячых ясліх і кіраунікі зверасоўгаса Маладзечанскай вобласці. Дырэктар гаспадаркі пашкадаваў грошай нават на тое, каб абрарадзіць калодзеж на тэрыторыі ясліў. Дзе ўжо тут гаварыць пра рамонт памяшкання або набыццё неабходнага інвентару, калі гэты чалавек, якому дзяржава даручыла кіраваць не толькі гаспадаркай, але і людзьмі, мог заяўіць:

— Цацкі?! Хай з дому носяць. Я лепш скураныя канапы куплю для свайго кабінета...

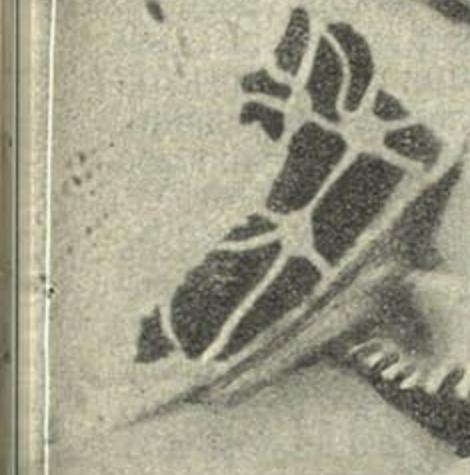
Толькі заўзяты бюракрат можа так зняважліва ставіцца да самага дарагога нашага скарбу, нашай будучыні — маленъкіх грамадзян соўецкай краіны.

Няма патрэбы даказваць, якое важнае значэнне ў жыцці совецкага сяла маюць дзіцячыя яслі. Яны ствараюць умовы для правільнага выхавання і развіцця дзяцей, для ўмацавання іх здароўя, даюць кожнай маці магчымасць прыняць актыўны ўдзел у натхнёной працы па выкананню рашэнняў ЦК КПСС і совецкага ўрада аб далейшым развіцці нашай сельскай гаспадаркі.

Справа гонару выхавацеляў, мэдyczynskих работнікаў, кіраунікоў соўгасаў і калгасаў — наладзіць работу ў ясліх так, каб іх выхаванцы раслі бадзёрымі і здаровымі, каб маці-сялянка не турбавалася за сваё дзіця і магла спакойна працаваць на карысць Радзімы.

Р. ВОЛЬСКАЯ,  
урач-педыятар.

1979



Жоўты ліст  
дрыжыць на клёне  
у дзень асенні  
ля акна.  
А ў яго —  
вясна сягоння  
І наперадзе —  
вясна.

Бестурботна,  
светла, шчасна  
усміхаецца дзіця.  
Хай вясною  
будзе яснай  
кожны дзень  
яго жыцця.

Фото А. Дзітлава.

# Аберагайце дзяцей ад коклюшу

Прафесар А. И. ДАБРАХОТАВА

**К**оклюш — адна з найбольш распаўсюджаных заразных хвароб дзіцячага ўзросту. Узбуджальнікам гэтай хваробы з'яўляецца коклюшная палачка — бацьла Бардэ-Нгану.

Заразіца коклюшам вельмі лёгка, часам дастаткова дзіцяці прыбыць каля коклюшнага хворага не-калькі хвілін. У часе кашлю, чыхання або размовы хворы распырсквае найдрабнейшыя кропелькі слізі і макроты, у якіх знаходзяцца мікробы коклюшу. Здаровае дзіця, удыхнуўшы заражанае паветра, можа захварэць. Часам можна заразіца і праз прадметы, якімі карыстаўся хворы (кнігі, цацкі і да т. п.).

Хворы заразлівы для навакольных прыкладна на працягу 40 дзён з моманту паяўлення кашлю. З моманту заражэння да пачатку хваробы звычайна праходзіць ад 7-мі да 16-ці дзён. Гэта скрыты перыяд хваробы. Дзіця ў гэты час з выгляду здаровае. Хвароба пачынаецца паступова, з невялікага сухога кашлю і насмарку. У гэты час на падставе адных зневідных адзнак хваробу цяжка вызначыць, таму што кашаль і насмарк назіраецца і пры грыпе, і пры адры. Толькі шляхам лабараторнага аналізу макроты можна выявіць коклюшную палачкі.

Тыдні праз два кашаль узмацняецца і настает самы цяжкі перыяд хваробы. З'яўляюцца прыступы сутаргавага кашлю: яны складаюцца з кашлевых штуршкоў, якія хутка ідуць адзін за другім, а затым удых суправаджаецца свісцячым гукам, — як прынята гаварыць, дзіця «закатваецца». У часе прыступу ў дзіцяці сінене твар і з'яўляецца пакутны выраз.

Прыступ працягваецца 2—3 хвіліны і заканчваецца звычайна выдзяленнем вязкай макроты, часта з рвотай. У маленьких дзяцей прыступ нярэдка суправаджаецца спыненнем дыхання і сутаргамі. Дзіця сінене.

Перыяд сутаргавага кашлю працягваецца ў сярэднім ад 3-х да 6-ці тыдняў; пры цяжкім цячэнні гэтай хваробы можа быць да 50-ці і нават больш прыступаў кашлю ў суткі.

Паступова прыступы становяцца радзей, карацей і, нарэшце, зусім спыняюцца. Хвароба працягваецца звычайна каля сямі тыдняў, а пры ўскладненнях зацягваецца.

Чым меншае дзіця, тым цяжэй працякае ў яго хвароба. Апрача

гэтага, цячэнне коклюшу залежыць таксама ад агульнага стану дзіцяці і ад умоў, у якіх яно выхоўваецца. Слабыя дзецы, якія не карыстаюцца правільным доглядам і мала бываюць на свежым паветры, горш пераносяць коклюш.

Частыя пакутлівія прыступы кашлю і рвоты парушаюць сон і харчаванне дзіцяці, хвароба шкодна адбіваецца на стане нервовай сістэмы і сардэчнай дзейнасці. Пры коклюшу могуць быць цяжкі ўскладненні, прычым найбольш небяспечнае з іх — запаленне лёгкіх, якое нярэдка суправаджаецца сутаргамі.

Коклюш зніжае супраціўляльнасць арганізма да такіх, напрыклад, заразных хвароб, як дызентэрыя, грып, туберкулёз.

Як уберагчы дзіця ад захворвання коклюшам?

Перш за ёсё, трэба клапаціца аб правільным фізічным выхаванні дзіцяці. Здаровы арганізм больш устойлівы супроць усіх хвароб, у тым ліку і супроць коклюшу. Дзіця павінна шмат бываць на паветры не толькі летам, але і зімой. Памяшканне, у якім яно знаходзіцца, трэба добра працягваць. Дзіця ва ўзросце да года павінна атрымліваць грудное малако і неабходны прыкором. Затым яго прывучаюць да змяшанай і рознастайной ежы, у якой знаходзіцца дастатковая колькасць вітамінаў.

Каб уберагчы дзіця ад заражэння коклюшам, не трэба браць яго з сабой у кіно, у магазіны і іншыя грамадскія месцы, дзе яно лёгка можа сустрэцца з дзецьмі, якія хварэюць на коклюш. Коклюш вельмі цяжка выявіць у пачатку захворвання, калі кашаль не набыў тыповага характару. Таму не трэба дапускаць дзяцей да дзіцяці, якое кашляе.

Кожная маці пры з'яўленні ў дзіцяці кашлю абавязана неадкладна паказаць яго ўрачу. Зараз у распараджэнні ўрачоў ёсць лякарствы (антыбіётыкі), якія змяншаюць сілу і працягласць кашлю. Але дзейнічаюць яны толькі ў пачатку захворвання, таму маці не павінна ўпускаць часу.

Дзіця, якое хварэе на коклюш, патрабуе стараннага догляду. Яно павінна шмат часу знаходзіцца на свежым паветры, летам і зімой спаць і гуляць на паветры (летам — не менш 6—8-мі гадзін у дзень, зімой — у залежнасці ад надвор'я). На свежым паветры дзіця дыхае глыбей, спіць мацней,

кашляе менш. Пакой, дзе жыве хворае дзіця, добра працягваецца, каб забяспечыць пастаянны прыток свежага паветра праз адчынене акно або фортуку. Зімой можна ў фортуку ўставіць раму, абітую марляй, каб пазбегнуць моцнага струменю халоднага паветра. У пакоі хворага нельга курыць і не рэкамендуецца мысьць, варыць ежу, таму што дым і пара выклікаюць узмацненне кашлю.

Дзіця нельга хваляваць і раздражняць непрыемнымі для яго працэдурамі, напрыклад, лішнім пераадзяваннем, гвалтоўным кармленнем. Усякае хваляванне, плач і нават бурная радасць узмацняюць у хворага кашаль. Ласкавыя, роўныя адносіны да дзіцяці, спакойныя гульні, чытанне ўслух книжак супакойваюча дзейнічаюць на нервовую сістэму і змяншаюць прыступы кашлю.

Хворае дзіця трэба карміць часта і пакрысе: пажадана, каб ежа была густая і пажыўная, таму што дзіця ў час рвоты траціць шмат з'едзенай стравы. Коклюшнаму хворому рэкамендуецца даваць сырь жаўток, рыбны тлушч, слівачнае масла, больш салодкага, гародніну ў сырым і вараным выглядзе, а калі ёсць мгачымасць, то і фрукты, ягады. Нельга даваць арэхаў і семачак, якія лёгка выклікаюць кашаль нават у здаровых дзяцей.

У час прыступу кашлю дзецям, асабліва грудным і маленькім, неабходна дапамагаць: дзіця прыпадніць, калі яно ляжыць, пасадзіць, нахіліць галоўку ўперад і ўніз або ўзяць яго на руки.

Асабліва важна забяспечыць правільны догляд за грудным дзіцем, якое хварэе на коклюш. Нельга адымаць яго ад грудзей у час хваробы; часцей паказаць урачу, запрашаючы яго на дом, або прыносіць дзіця ў кансультацию, у спецыяльна вызначаны ўрачом гадзіны, бо тады хворы на коклюш не зможа сустрэцца са здаровымі дзецьмі.

Для засцярогі дзіцяці першага года жыцця ад заражэння коклюшам старэйшыя дзецы ў сям'і, якія захварэлі на коклюш, павінны быць ізаляваны.

Старанны догляд, правільнае харчаванне і захаванне іншых гігіенічных правіл дапамогуць засцярагчы дзіця ад коклюшу, а на выпадак захворвання дапамогуць яму без сур'ёзных ускладненняў перадолець хваробу.

# Спорубров

Л. ВІРНЯ

[Гумарэска]

**А**ЛІМПІЯДА Фларыёнаўна Маталыцкая, ці, як звалі яе ў трэсце, «Алімпія» — дзяўчына так годзікаў пад трыццаць. Але калі гэта застанецца паміж намі, скажу вам строга па сакрэту: ёй за трыццаць і то калі не лічыць выходных і святочных дзён, чарговых адпачынкаў — зусім законных і за свой кошт. Асабістая сакратарша каторы ўжо дзень сядзела ў прыёмнай ля дзвярэй пустога кабінета і пільна аховала.., шыльду: «Дырэктар трэста». З неаслабным інтэресам вывучала яна новы часопіс мод Рыжскага дома мадэляў. І якраз тады, калі яна, нарэшце, спыніла сваю ўвагу на апошнім крыку моды — шыкоўнай сукенцы-касцюме з каляровай шэрсці для маладых жанчын і калі, нібы прымяраючы сабе фасон, правяла пухлявымі сваімі ручкамі па калісці тонкай таліі, зазваніў тэлефон.

— Ало, Сашунчык? Слухаю!.. Гэта я, Алімпія!

А пакуль яны будуць размаўляць па тэлефону, я вас у кароткіх рысах пазнаёмлю з гэтым самым Сашунчыкам. Сашунчык ці «Казлёнак» — гэта Аляксандар Пятровіч Казлоў — даволі пажылы фронт з азызлым тварам, на якім нібы прыклеены пышная ненатуральна чорныя, нафарбаваныя вусы, з старанна паголенай аж да бліску лысай галавой, з маршчыністым ілбом, пад якім бегалі неспакойныя вочкі перастаравага аліментшчыка. Вось ужо некалькі месяцаў, як ён працуе агентам па забеспечэнню ў трэсце. Першое знаёмства Алімпіі з Казловым адбылося праз выкананую лісты на аплату еліментаў, якія былі прысланы ў канцылярыю трэста з розных гарадоў краіны. Хутка «Сашунчык» расчуліў мяккае сэрца Алімпіі. На амурным шляху няшчаснага Казлова трапляліся, аказваецца, адны злосныя ведзьмы ці змеі-спакусніцы, якія толькі тым і займаліся, што хітра расстаўлялі пасткі, воўчыя ямы і нераты, з якіх яму, небарaku, даводзілася по-тому так цяжка вырыванацца...

— Ало! Ало! Што-о? — здзівілася Алімпія. — Няўжо гэта такі праўда, Сашок, што нашага дырэктара, як ты кажаш, выспяткам? Ну?! Ужо і новы прызначаны? Ой, Казлёнак, адкуль ты ўсё ведаеш? І ў панядзелак прыступае ўжо?.. Ой, мамачкі, хто-ж гэта такі? Стальмашонак? Ніколі не чула таго прозвішча! Напэўна такі паважны сямейны чалавек, ды гэта такі салідны, што і блізка не падыходзі, праўда, Сашок? Па гадах, кажаш, чалавек не такі ўжо салідны і несямейны?.. Ай-я-яй, нават сімпатычны!.. О-о-о!

Алімпіяда Фларыёнаўна рашуча паклала трубку і на момант задумалася, зморшчыўшы невысокі лобік, які, відаць, зусім не прывык доўга тримаць свае думкі. Адкрыўшы прывычным жэстам стракатую сумачку, яна дастала люстэрка, механічна ўскудлачыла сваю ўжо досыць палінялую шасцімесячную завіўку, высунула кончык язычка, жавава паслюнівіла пальчики і лоўка правяла імі па танюткіх, як нітачкі, броўках...

Адкрываем чытачам яшчэ адзін сакрэт: яна цвёрда рашила сустрэць новага дырэктара, як кажуць, у поўным узбраенні.

А Сашунчык? Каб ёй задаць гэтае пытанне, яна-б, напэўна, з усёй шчырасцю прызналася: Казлёнак — запасны ігрок! Сам павінен разумець, што каб знайшоўся хто іншы...

У суботу праста са службы

Алімпіяда Фларыёнаўна не пабегла, а паляцела — спачатку ў ашчадную касу, адтоль у промтаварны магазін, потым пехала да самай моднай і, дарэчы, самай дарагой краўчых: «Зрабіце, любачка мая, усё, што ад вас залежыць, — упросвала яна, — і пашыйце мне без усякай чаргі і ў самым тэрміновым парадку вось па гэтаму фасончуку ды з гэтага матэрыяльчуку сукенку-касцюмчык!»

Пасля гэтага яна даволі дыпламатычна адмяніла паездку за горад, аб якой раней цвёрда дамовіліся з Сашунчыкам: «Нічога, Казлёнак і без мяне дзянёк паскача!

Уесь выходны дзень запоўніла яна няспыннымі клопатамі: цэлымі гадзінамі парылася, нябога, у чарзе: раней да лепшай (з пункту погляду некаторых дам) манікюршы Гертруды Аскараўны, потым да карала дамскіх прычосак Адольфа Карлавіча. Гэтага яшчэ звалі «Севільскі цырульнікам», бо ён славіўся сярод законадаўцаў мод сваёй далікатнасцю і дагодлівасцю. З элегантным нахілом галавы, ён, змякачаючы літару «р», гаварыў «пгашу», замест «прашу» і «гадасць» замест «радасць»... «Эта не пгычоска, а гадасць для мужчын», — захапляўся «Севільскі цырульнік». Ён яшчэ вызначаўся сваёй дасцінасцю: пакуль накручваў на гарачыя шчыпцы веласы Маталыцкай, ён расказаў ёй жарт аб tym, што жыццё дамскага цырульніка вісіць на дамскім валаску і анекдот аб tym, што цырульнік вышэй за ўсе вышэйшыя чыны, бо перад ім нават генералы шапкі здымалі.

Пад вечар, па пратэкцыі манікюршы, якая ведае ўсю падногтую сваіх кліентак, Алімпія, пры дапамозе амаль усіх відаў гарадскога транспарту і пратупаўшы з добрымі кілометрамі пешатай, трапіла на кватэрну да чарадзейкі-масажысткі Магдаліны Арнольдаўны, якая ў ранняй маладосці, гэта значыць, яшчэ ў мінулым стагоддзі, упрыгожвала сабой сцэну, удзельнічаючы ў кардэбалеце. Яна вызначалася яшчэ tym, што не горш за другіх сама сябе грыміравала пад херувімчыкаў ці чорцікаў.

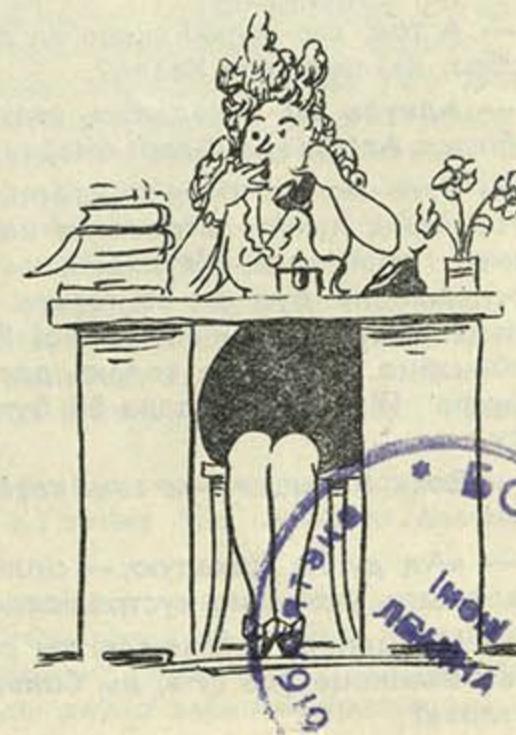
Алімпіяда Фларыёнаўна вярнулася дадому ўжо за поўнач. На туалетным століку стаяў букет бэзу. «Эта ад Казлёнка, — усміхнулася яна. — Ох і дыпламат!»

А ў панядзелак, на цэлую гадзіну раней звычайнага, яна з'явілася ў трэст. У прыёмнай і ў кабінцы было яшчэ пуста, але даволі ўтульна. Сёння прыбіральщица па яе просьбе добра пастаралася. Лёгкі ветрык пакалыхваў фіранкі на расчыненых вокнах. Букет бэзу, які трымала Алімпія, разносіў тонкі пах. «Няхай гэта будзе прыемным сюрпризам для новага дырэктара трэста!» — сказала яна сама себе, урачыстым крокам прайшла да дырэктарскага стала і паставіла букет у самым цэнтры.

Потым яна заспяла, паглядзела на гадзінкі і хуценька выскочыла з кабінета.

... Ад краўчых яна выйшла ўся ў новым. Залаціста-аранжавая сукенка-касцюм — яе даўняя мара — шчыльна абдымала калісці стройную фігуру, накладныя цёмнасінія палоскі, якія акаймоўвалі кароценкі жакецік, яшчэ больш падкрэслівалі круглявасць форм.

Калі яна выходзіла з трамвайбуса і незнарок кранула локцем нейкага



усатага лейтэнанта, а ён, позіркам змераўши яе ад новай, бронзавага колеру, прычоскі да лакавых туфель на пробковай падэшве, працягнуў: «М-да-а!», дык найвялікшая гордасць распёрла ёй грудзі: «Глядзі ты, нават армія зварнула на мяне ўлагу!» — усцешылася яна.

Не паспела Алімпія на гэты раз пераступіць парог сваёй прыёмнай, як з кабінета дзынкнуй званок.

— Ён! — схапілася сакратарша за сэрца, — і адразу хуценька глянула ў люстэрка. Пакуль яна правярала, ці ў поўным парадку ўесье яе туалет і правяла пальчикамі па губах, дзынкнуй яшчэ раз званок. Парывістым рухам Алімпія адчыніла дзвёры кабінета і, як на тую бяду, на самым парозе зачапілася за дыван і... бразнулася на падлогу.

— Ой, што гэта з вамі? — пачула яна над собой голас — надзіва звонкі і пявучы.

Алімпіяды Фларыёнаўна ўсхапілася і зусім аслупянела. Перад ёю стаяла яшчэ маладая, з густам апранутая жанчына.

— Што вы тут робіце? — здзівілася сакратарша і неяк дзіўна разявіла рот.

— Ці не галаву вы пабілі, таварыш Маталыцкая? Так, здаецца, вас завуць?

— Так-так, — згадзілася Алімпія і начала лыпаць вачыма, — а дзе-ж таварыш Стальмашонак? — прамармытала яна.



— Стальмашонак? — усміхнулася жанчына. — Ну і дзівачка-ж вы! Я-ж Стальмашонак! Будзем знаёмы. Марфа Піліпаўна!

У Алімпіі задрыжэ ў падбародак. Яна зноў зморшчыла лобік, у які на хвіліну заляцела думка аб tym, што не варта было адмяняць паездку за горад з Казловым.

— А выклікала я вас вось для чаго: скажыце, — і паказала на букет, — адкуль ён тут вырас?

— Хто?

— Страказлоў!

— Які Страказлоў?

— А той, хто толькі скача ад адной жанчыны да другой. Ну, добра, няхай будзе Казлоў.

— Адкуль вы даведаліся, што гэта яго букет? — зусім разгубілася Алімпіяды Фларыёнаўна.

— Вось акурат такія-ж кветкі, а часам з пісулькамі, амаль штодзённа, пакуль Страказла не выгналі з управління, дзе я раней працавала, з'яўляліся на рабочым стале сакратаршы Зосі. Але не будзем аб гэтым. У мяне да вас просьба: выкіньце гэты букет, калі ласка! Я сама-б гэта зрабіла, але, выбачайце, яшчэ не ведаю, дзе ваш сметнік. Бярыце, — і Марфа Піліпаўна падала ёй букет, з якога выпала на стол пісулька.

— Вось бачыце: я-ж вам казала. Прачытайце, калі хочаце, самі.

— «Ад душы шкадую, — сіплым голасам чытае сакратарша, — што ўчора не сустрэліся. Да пабачэння, Аляксандр».

— Ну, цяпер, спадзяюся, вы раскусілі, што гэта за прайдзі свет. Выкіньце ўсё гэта, ды больш на парог не пускайце Страказлава!

# ЧАЛАВЕК

Г. І. КАСІЦКІ,  
кандыдат медыцынскіх навук

РАСКАЗВАЮЦЬ, што калісьці адзін чалавек быў несправядліва абавінавачаны і аддадзены пад суд. Аднак сваю невінаватасць ён не мог даказаць суду з-за адсутнасці патрэбных дакументаў. У ноч пасля суда, засмучоны, ён лёг спаць і ўбачыў сон: з'явіўся да яго нябожчык бацька і ўказаў адрас і імя натарыуса, у якога былі пакінуты неабходныя дакументы. Прачнуўшыся, сын накіраваўся па гэтаму адрасу і сапраўды знайшоў дакументы, якія пацвярджалі яго невінаватасць...

Як раствумачыць такі сон?

Што такое сон наогул?

На гэтае пытанне навука доўгі час не магла даць правільнага адказу. Толькі дзякуючы работам выдатных рускіх вучоных-фізіёлагу — Івана Міхайлавіча Сечэнава і галоўным чынам Івана Петровіча Паўлава — былі адкрыты законы дзейнасці галаўнога мозгу. Гэтыя работы паказалі, што сон, сновідзенне, гіпноз — розныя праяўленні складанай дзейнасці мозгу.

Дзейнасць мозгу ўзнікае з прычыны бесперапыннага прытоку нервовых сігналаў, якія перадаюцца па адчувальных нервах. Уявім сабе моцна заснуўшага чалавека. Ён не ўспрымае акружаючага. Але вось за акном выстраліла гармата. Гук выстралу дойдзе да органа слыху, выкліча ўзбуджэнне слыхавога нерва, і чалавек прачнеца.

Ну, а калі-б ён быў пазбаўлены слыху? Гук выстралу (і наогул ніякі іншы гук) не мог-бы разбудзіць чалавека.

У адну з клінік быў аднойчы прывезены незвычайны хворы. З прычыны наячаснага выпадку ён атрымаў пашкоджанне нервовай сістэмы, пры якім былі парушаны сувязі амаль усіх органаў пачуццяў з мозгам. Дзеючым заставалася толькі адно вока і адно вуха. І варта было хворому легчы гэтым вухам на падушку і заплюшчыць вока, як ён зараз-жа засынаў. Яго нельга было разбудзіць ні штуршкамі, ні ўстрасаннямі. Трэба было падыйсці і адкрыць вока або крыкнуть у вуха. Хворы прачынаўся, размаўляў з урачом і акружаючымі, правільна адказваў на пытанні, быў у поўнай прытомнасці. Але калі яму закрывалі вока і вуха — ён тут-же моцна засынаў, незалежна ад таго, хацеў ён гэтага ці не хацеў.

У лабараторыях І. П. Паўлава вяліся назіранні над сабакамі. У сабакі Рэбуса былі перарэзаны глядзельныя, слыхавыя і нюхальныя нервы. Сабака ўпадаў у глыбокі сон і спаў бесперапынна амаль 24 гадзіны ў суткі — да таго часу, пакуль якое-небудзь мацнейшае ўнутранае раздражненне — голад, смага і г. д. — не будзіла яго. Рэбус прачынаўся, задавальняў тую ці іншую патрэбу і зноў моцна засынаў.

Гэтыя назіранні паказалі, што работа мозгу цалкам залежыць ад тых раздражненняў, якія ўздзейнічаюць на нервовую сістэму. Раздражненні знешняга свету дзейнічаюць на нашы органы пачуццяў, змяненні ўнутранага асяроддзя арганізма дзейнічаюць на адчувальныя нервовыя канчаткі ўнутраных органаў. Пры гэтым узнікаюць працэсы нервовага ўзбуджэння, якія па адчувальных нервах дасягаюць галаўнога мозгу і падтрымліваюць яго дзейнасць. Аднак у галаўнога мозгу і ў яго вышэйшых аддзелах — кары вялікіх поўшар'яў — побач з працэсамі ўзбуджэння, пад уплывам раздражненняў, якія ўздзейнічаюць на мозг, узімаюць і процілеглыя працэсы — тармажэння.

Нервовыя клеткі — найбольш тонкія і далікатныя ў нашым арганізме. Як ніякія іншыя, яны маюць патрэбу ў выключэнні з актыўнай дзейнасці для свайго аднаўлення. Няспынная работа магла-б прывесці іх да знесілення, а потым і да гібелі. Але гэтага не адбываецца. Прырода стварыла цудоўны механізм, які засцерагае нервовую сістэму ад знесілення.

Нервовыя клеткі мозгу ніколі не працуяць адначасова ўсе разам. Скажам, мы з вамі прышлі ў тэатр і да пачатку дзеі з цікавасцю разглядаем абстаноўку, гледачоў, ложы, заслону, лüstры. Але вось паднялася заслона, і ўся наша ўвага прыкавана да таго, што адбываецца на сцэне. Мы зусім не зauważаем цяпер ні абстаноўкі, ні гледачоў — нічога, што цікавіла нас раней.

Захапіўшыся якой-небудзь думкай або справай, мы як-бы

# БАЧЫЦЬ СОН...

перастаем заўважаць навакольнае і, наадварот, звяртаючы ўвагу на навакольнае, мы не можам цалкам аддавацца сваім думкам або справе. З 14 мільярдаў нервовых клетак вялікіх поўшар'яў мозгу ў кожны даны момант актыўна працуюць, або, дакладней, знаходзяцца ў стане ўзбуджэння, толькі пэўныя групы іх, звязаныя з усپрынняцем з'яў, якія займаюць нас у цяперашні час. Астатнія клеткі як-бы выключаны, або, дакладней, знаходзяцца ў стане тармажэння. Гэтае тармажэнне і ёсьць стан, які садзейнічае аднаўленню клетак.

Аднак значэнне тармажэння не абмяжоўваецца гэтым своеасаблівым «адпачынкам». Яно значна шырэй.

Кamu з нас не прыходзілася чуць ігру віртуоза-музыканта, калі скрыпка ў яго руках спявает і нібы робіцца жывой? Хто не любаваўся цудоўнымі творамі нашых жывапісцаў і скульптараў? Гледзячы на створаныя імі вобразы, вы забываеце аб tym, што перад вамі палатно, фарбы, камень; перад вамі жывая прырода, жывая людзі, якія працуюць, твораць, раздзяляюцца, пакутуюць.

А творы-ж мастацтва ствараюцца рукою чалавека. Рухі рукі павінны быць надзвычай дакладныя. Малейшая недакладнасць рукі музыканта — і фальш прапрвеца ў мелодыю. Няправільны рух рукі скульптара — і рысы чалавечага твару будуть скрыўлены.

У аснове ўсёй нашай дзейнасці ляжыць дакладная рэакцыя адказу, дакладны рух. Наша рука можа рабіць безліч рухаў, але ў кожны даны момант адбываецца толькі нейкі адзін рух. І віртуозныя рухі музыканта, і работа скульптара, і лагічнае спалучэнне слоў у размове або пісьме, карацей — уся наша дзейнасць магчыма таму, што пачаргова ўключаюцца розныя мускулы і звязаныя з імі сістэмы клетак мозгу, астатнія-ж клеткі знаходзяцца ў стане тармажэння.

Працэс тармажэння ляжыць таксама ў аснове тонкага адразнення аналізу з'яў знешняга свету. Калі-б не было гэтага працэсу, дык замест тонкай нервовай дзейнасці ўзнік-бы хаос. Пры любым раздражненні ўзбуджэнне, якое не стрымліваецца тармазным працэсам, разлілося-б па ўсёй масе мозгу, захапіла-б усе клеткі, усе нервовыя сувязі. Узніклі-б агульныя судары і смерць. Нешта падобнае назіраецца пры атручанні стрыхнінам.

Такім чынам, нервовыя клеткі знаходзяцца ў стане ўзбуджэння не ўсе адначасова. Парадак выключэння і ўключаення працэсаў ўзбуджэння і тармажэння залежыць ад тых сігналу, якія прыходзяць у мозг са знешняга асяроддзя.

Вельмі добра, што працэс тармажэння, які ляжыць у аснове тонкага прыстасавання арганізма да знешняга свету, з'яўляецца адначасова працэсам абароны, аховы найбольш квонных нервовых клетак, працэсам, які забяспечвае іх аднаўленне.

Але аднаго такога частковага аднаўлення ў час, калі чалавек не спіць, для мозгу недастаткова. Мозг мае патрэбу і ў больш капітальным аднаўленні, калі працэс тармажэння захоплівае ўжо не некаторыя, а ўсе або амаль усе клеткі

поўшар'яў мозгу. Гэты стан, як даказаў I. P. Паўлаў, і з'яўляецца сном.

Такім чынам, сон — гэта працэс тармажэння, які разліўся па ўсіх поўшар'ях галаўнога мозгу і захапіў таксама тыя аддзелы мозгу, якія ляжаць пад карой. Сон — гэта ахова, абарона нервовых клетак, працэс, у час якога адбываецца іх поўнае аднаўленне.

Жыццё — няспынны абмен рэчываў, і арганізму неабходны ўсё новыя і новыя рэчывы. Ён атрымлівае іх з ежай. Але ці ўсе ведаюць аб tym, што сон для жыцця неабходны яшчэ больш, чым ежа? Арганізм, пазбаўлены ежы, можа пражыць дзесяткі сутак, пазбаўлены-ж сну, ён гіне значна хутчэй.

Але што такое сны? Чаму яны бываюць такія загадкавыя, цудоўныя, фантастычныя? Якое яны маюць значэнне?

Тармажэнне захоплівае ўсю кару галаўнога мозгу пры вельмі глыбокім сне. Пры звычайнім сне ў кары застаюцца як-бы асобныя астраўкі або пункты, свабодныя ад тармажэння. Дзейнасць гэтых асобных пунктаў і ўспрымаемца спачым як сны. Гэтая дзейнасць залежыць ад раздражненняў, якія ўздейнічаюць на спячага.

Аднойчы спячаму прыкладі да ног грэлку. Прачнушыся, ён расказаў, што бачыў у сне вывяржэнне Везувія. Яму прышлося ўцякаць ад даганяючай яго лавы; чаравікі яго загарэліся, ён прадаўжаў бегчы па распаленых каменнях.

Другі чалавек пасля такога-ж доследу расказаў, што бачыў сябе ў сне ляжачым на пляжы і загорнутым у коўдру; толькі пяткі былі не пакрыты, і сонца іх моцна прыгравала.

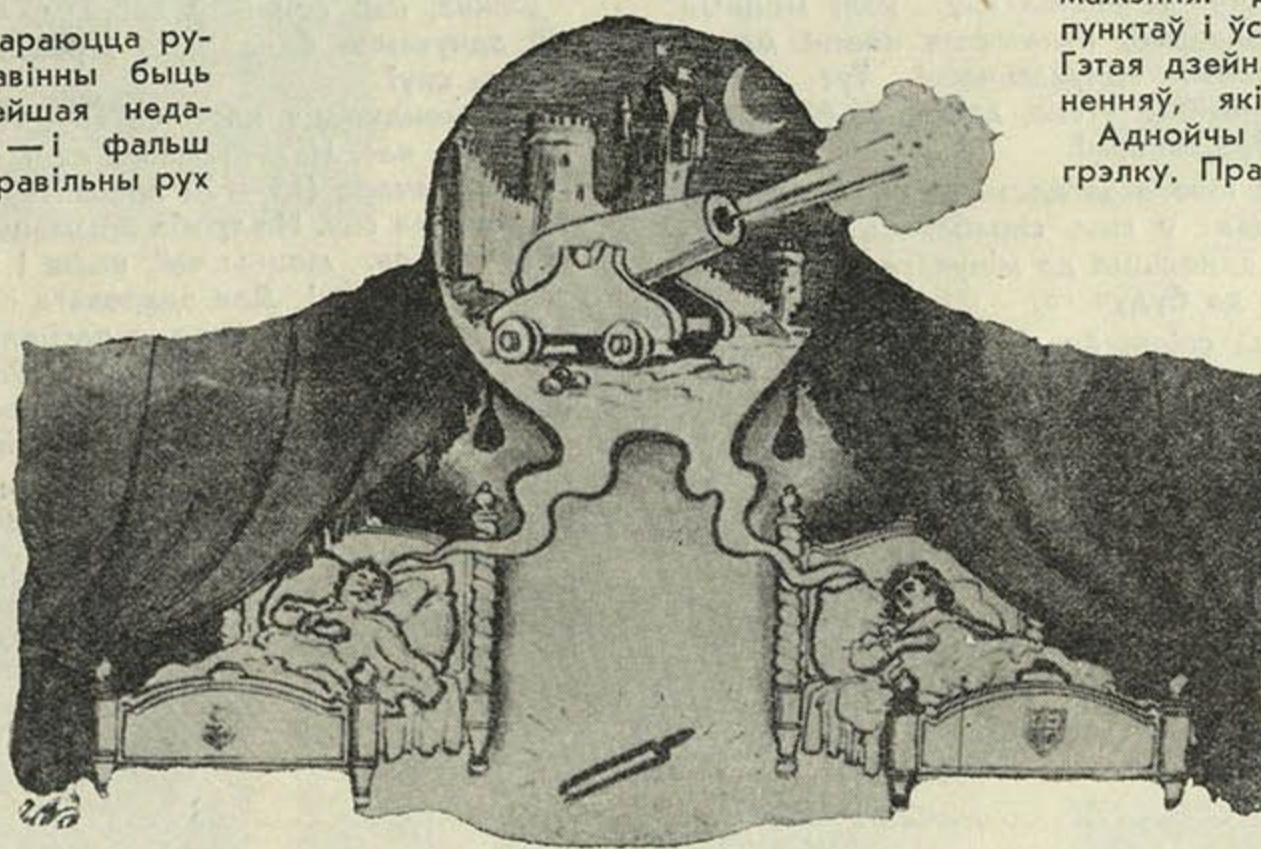
Як відаць, у абедвух выпадках харарактар сноў вызначаўся цяплом, прыкладзеным да ног. Аднак сны ў кожнага з іх былі розныя, у залежнасці ад харарактару папярэдніх уражанняў.

Вядомы такі выпадак. Жыхары аднаго горада чакалі нападу непрыяцеля. Было ўстаноўлена, што сігналам небяспекі будзе выстрал з гарматы. Па гэтаму сігналу ўсе павінны быті на абарону горада. Аднаму з жыхароў прыснілася, што сігнал ужо дадзены. Ён бачыў у сне, што ён хутка апранаецца і рыхтуецца да бітвы. У гэты момант ён быў разбуджаны перапалочанай жонкай, якая, аказваецца, бачыла зусім такі-ж сон. Высветлілася, што ў пакоі ўпалі на падлогу камінныя шчыпцы і стук іх выклікаў у людзей, якія чакалі выстралу, адзін і той-ж сон.

Калі чалавек заняты якой-небудзь неадчэпнай думкай, нярэдка яна не пакідае яго ў сне. Гэта ўказвае на моцнае ператамленне, перанапружанне адпаведных пунктаў мозгу і з прычыны гэтага недастатковое і няпоўнае развіццё працэсу тармажэння ў гэтых пунктах.

Клеткі мозгу, пераходзячы ў стан тармажэння, уступаюць у пэўныя фазы. У залежнасці ад гэтых фаз харарактар дзейнасці клетак значна змяняецца.

У адной з фаз рэзка павышаецца адчувальнасць да вельмі слабых раздражнільнікаў, у tym ліку і да слабых слядоў старых раздражненняў. У такі момант слабыя па сіле раздражнільнікі могуць ажывіць сляды даўно забытых уражанняў, па-



З грукатам зваліліся на падлогу шчыпцы... і людзі, чакаўшыя стрэлу, бачаць адноўкавы сон.

Малюнак Г. Валька

чуццяў, настроі, абудзіць успаміны аб даўно прачытаных кнігах і г. д. У сне мы можам зноў перажыць далёкую пару дзяцінства, рабіць подзвігі разам з героямі любімых кніг і казак, плаваць па невядомых морах, лятаць на іншыя планеты.

Усе ўражанні, усе шматлікія сляды мінульых раздражненняў, здавалася, даўно забытых, страчаных памяцю, могуць зноў ажыць у снах, спалучаючыся паміж сабой часам у самых надзвычайных выпадковых камбінацыях.

Калі чалавек не спіць, аднаўленне памяцю слядоў быльых уражанняў адбываецца ў пэўнай паслядоўнасці і парадку, які адпавядае іх лагічнай сувязі. Лагічная сувязь з'яўляецца свету замацоўваецца часовымі нервовымі сувязямі ў кары вялікіх поўшар'яў мозгу. У час сну гэтыя сувязі выключаны сонным тармажэннем. Лагічнае мышленне адсутнічае. Пад уплывам выпадковых раздражненняў, якія прыходзяць у мозг, могуць адначасова прыходзіць у стан узбуджэння зусім розныя пункты кары. Пры гэтым сляды старых уражанняў, звязаных з гэтымі пунктамі, могуць злучацца паміж сабой у самых нечаканых, дзівосных спалучэннях. Адсюль ба-гацце і фантастычнасць сноў.

Павышэнне адчувальнасці да слабых раздражненняў у сне дадае магчымасць растлумачыць «цудоўны» сон, прыведзены ў пачатку нашага артыкула. Слабыя сляды даўно забытых старых уражанняў засталіся ў памяці чалавека; магчыма, гэта быў успамін аб нейкіх вельмі даўніх размовах з бацькам. Яны не маглі быць адноўлены памяцю ў час судовага працэсу, калі незвычайная абстаноўка стварала іншыя мацнейшыя пункты раздражнення. У час-жа сну, калі моцныя ўзбуджэнні аказаліся выключанымі, некаторыя клеткі мозгу маглі прыйсці ў стан павышанай адчувальнасці. Тут сляды старых уражанняў маглі аднавіцца ў сне, дзівосна пераплатаючыся з больш свежымі ўражаннямі.

Такім чынам, у снах няма нічога загадкавага і таямнічага. Няма ніякіх падстаў «верыць» у сны, спрабаваць «разгадваць» сны і г. д. Змест сну адносіца да мінулага і цяперашняга і ні ў якім выпадку не да будучага.

Калі чалавек добра, моцна спіць, ён не бачыць сноў. Такі сон лепш аднаўляе працаздольнасць нервовых клетак. Нормальны сон — важны сродак прафілактыкі хвароб, падтрымання здароўя.

Раней лічылі, што дзейнасць унутраных органаў з'яўляецца «аўтаномнай», незалежнай ад паводзін чалавека і ад умоўнешняга асяроддзя. Гэтыя ўяўленні аказаліся няправільными.

Супрацоўнікі І. П. Паўлава — М. К. Петрова, К. М. Быкаў і іншыя совецкія вучоныя даказалі, што ўсе складаныя працэсы жыццедзейнасці ўнутраных органаў знаходзяцца пад

няспынным рэгулюючым уплывам вышэйших аддзелаў галаўнога мозгу.

Кара галаўнога мозгу — не толькі вызначае паводзіны арганізма, але адначасова і падпірадкоўвае работу ўнутраных органаў патрабаванням зневядзяго асяроддзя. Неспрыяльнія ўмовы жыцця, якія вядуць да перанапружання і зрываў вышэйшай нервовай дзейнасці, часам могуць садзейнічаць узникненню расстройстваў унутраных органаў.

Аднаўленню правільнай дзейнасці клетак мозгу садзейнічае нормальны здаровы сон. Гэта важна не толькі для правільнай работы самой нервовай сістэмы, але і для папярэджання многіх захворванняў: псіхічных, нервовых, гіпертанічнай хваробы, язвеннай хваробы і іншых.

Разам з тым пры некаторых унутраных захворваннях, побач са спецыяльнымі лячэбнымі сродкамі, узмоцнена прымяняеца і доўгі сон, які выклікаеца з дапамогай снатворных.

Такі сон павінен праводзіцца па ўказанню і пад кантролем урача.

Сказанае, аднак, зусім не азначае, што заўсёды трэба імкнунца спаць больш, каб быць здаровы. Здаровому чалавеку лішні сон шкодны. Працягласць нормальнага сну залежыць ад узросту. Так, нованароджаны спіць амаль 24 гадзіны ў суткі, гадавалае дзіця — каля 16 гадзін, чатырохгадовае — 13—14 гадзін, дзесяцігадовае —  $10\frac{1}{2}$  гадзін. Пачынаючы з 17—18 год, спаць трэба ў сярэднім 8 гадзін у суткі.

Лічбы гэтыя зусім не абавязковыя для ўсіх: яны змяняюцца ў той ці іншы бок у залежнасці ад стану здароўя і асаблівасцей арганізма кожнага асобнага чалавека.

Важна, каб сон быў добрым, асвяжаючым, каб ён прыносіў адчуванне бадзёрасці і радасці. Як-жэ дасягнуць іменна такога сну?

Рэкамендуецца класціся спаць і ўставаць заўсёды ў адзін і той-же час. Нельга многа есці перад сном. Лепш за ўсё — лёгкая вячэра (15—20 працэнтаў сутачнага рацыёну) гадзіны за дзве да сну. Не трэба прымаць на ноц узбуджаючыя сродкі (алкаголь, моцны чай, кофе і іншыя). Трэба пазбягаць чытання ў пасцелі. Для здаровага сну важна, каб у пакоі было добрае свежае паветра, а пасцель была чыстай і зручнай.

Расстройства сну нярэдка з'яўляюцца прычынай няправільнага распарадку жыцця: нервовага ператамлення, недастатковасці мускульнай дзейнасці, парушэння рэжыму.

Кладучыся спаць, трэба прывучыць сябе штодзённа разам з адзіннем скідаць усе дзённыя клопаты, забывацца на хвалюючыя думкі і размовы. Не трэба напружана працаваць перад сном, а гадзіны за дзве да сну пераключацца на лёгкую, прывычную фізічную работу або прагулку.

(Часопіс «Здоровье»).



Зінаіда Крупіца — вучаніца Мінскага медыцынскага вучылішча № 3 — яшчэ задоўга да выпускных экзаменаў вырашыла паехаць на цалінныя землі.

— Давайце, дзяўчата, падзелім разам, — звярнулася яна да сябровак. — Цяпер-жэ на асвоеных землях выраслі новыя пасёлкі, адкрыты бальніцы, дзіцячыя яслі. І нам, зубным урачам, работа знойдзеца.

Праланова Зіны спадабалася. Атрымаўшы дыпломы, сябровкі папрасілі накіраваць іх у Поўночны Казахстан.

Радасныя і шчаслівія, з букетамі кветак прыбылі яны на Мінскі вакзал.

На здымку: зубныя ўрачы, якія ад'язджаюць па комсамольскіх пасёлках: Аляксандра Клімовіч, Ніна Шахрай, Ніна Чыкун, Ірына Паўловіч, Тамара Глаздоўская, Соф'я Калянковіч і Разалія Крот.

Фото А. Мызнікава.

# Моды



Дэмісезоннае, расклёшанае кнізу, дзіячае паліто на круглай какетцы. Аздоблена строчкай. Спереду прыштыты расклешаны кнізу пластрон. Швы загладжаны на рабро. Гузікі падабраны ў тон тканіны.

Паліто са светлай поўшарсцянай тканіны ў дробную клетачку. Аздоблена чорным аксамітам і строчкай. Рукавы, выкраены разам з вузкімі плечавымі какеткамі, аздоблены шырокімі патамі. На спінцы сустрэчна складка і хлясцік, які прышпільваецца на гузікі.



Мяккае дэмісезоннае паліто з аблегчанага драпу. Па таліі застрочаны зашчылы. Спереду рукавы — фігурны рэглан, ззаду — цэльнакроеные. На мякім каўняры акруглай формы закладзена складка. Талія падкрэслена поясам, які завязваецца.



Шарсцяная сукенка моднага сілуэта з шырокім дэкаратыўным поясам, аздобленым тасьмой. Аблігаючы фігуру ліф з мяккімі цэльнакроенымі рукавамі контрастуе з вельмі расклёшанай спадніцай, закладзенай у мяккія сустрэчныя складкі.



Светлае дэмісезоннае паліто на круглай какетцы. Рукавы яго сцягнуты хлясцікамі, якія прышпільваюцца на гузікі. На каўняры, па лініі плечавых швоў, зроблены разрэзікі. Яны падкрэслены строчкай. На спінцы — сустрэчна складка.



# Парады нашых чытніц

## МЕД І ЯГО УЛАСЦІВАСЦІ

Мёд яшчэ першытынаму чалавеку служыў спажывай і лекамі. Прывабны на смак і загадкавы па паходжанню, мёд у самай глыбокай старажытнасці з'яўляўся прадметам гаданняў і самых фантастычных меркаванняў. Чалавек, стоячы на нізкай ступені развіцця, нікак не мог вытлумачыць сабе паходжанне мёду. Зусім натуральна, што ён пачаў глядзець на мёд як на боскі дар, пасланы на зямлю для карысці і ў часці людзей.

Не меншай славай карыстаўся мёд і ў сярэднія вякі. Па-



чеснае месца ў нашых продкаў займаў ён на банкетах, з'яўляючыся ў любёным пітвом і стравай. У доме кожнага гаспадара, пачынаючы з княжацкіх харомаў і канчаючы хатай селяніна, мёд гатаваўся на свята для сябе і для пачастунку блізкіх людзей. Мёд не ап'яніў вельмі чалавека, а толькі павышаў яго настрой. Нашы продкі, ужываючы мёд для яды і піцця, былі абавязаны яму дужасцю і здароўем. У сярэднія вякі мёд ужывалі таксама для лячэння ўнутраных і знешніх хвароб.

У даунія часы мёдам карысталіся ва ўсіх тых выпадках і пры ўсіх тых патрэбах, пры якіх мы цяпер ужываём цукар. Але мёд, як страва і як лякарства, далёка перавышае цукар.

У мёдзе 80—88 прац. цукрыстага рэчыва, тады як у цукры ўсяго толькі 40 прац. У мёдзе знаходзяцца такія істотныя неабходныя нашаму арганізму часткі, як вінаградны цукар, трасніковы цукар з невялікай дамешкай бялкоў, жалезістыя злучэнні розных солей (вапняковых, жалезістых і фосфарных), салічная і мурасыная кіслата, вада. Пры пападанні мёду ў страўнік уласцівая яму мурасыная кіслата злучаецца з кіслотамі страўніка і перашкаджае залішняму брадженню. Печань паглынае ўсе цукрыстыя рэчывы мёду, якія паступаюць у кроў і, акісяючыся, утвораюць цеплыню. Крухмал і цукар робяць тое-ж самае. Але крухмал павінен спачатку перайсці ў глюкозу, а затым у дэкстрозу, тады як мёд не патрабуе такой пераапрацоўкі, бо ў ім ужо знаходзяцца гатовыя дэкстрозы і левулёзы, гэта значыць рэчывы, якія ўваходзяць непасрэдна ў печань і адтуль у кроў.

Мёд у вышэйшай ступені пажыўны, амаль цалкам засвойваецца, чаго нельга сказаць пра трасніковы цукар. Прыйживанні чистага цукру ў арганізм не паступаюць іншыя важныя для яго рэчывы, што асабліва небяспечна для дзяцей, бо растучыя тканкі маюць патрэбу яшчэ і ў бялках, жалезе і іншых солях, якія знаходзяцца ў мясной, малочнай і расліннай страве. Але дзеці, спажыўшы цукар, звычайна хутка насыщаюцца і не бяруцца за іншую страву. Вось чаму дзеці, якія спажываюць шмат цукру і цукерак, хутка становяцца малакроўнымі. Малаクロўе ў дзяцей развіваецца не таму, што цукар шкодна ўпłyвае на арганізм, а таму, што ён перашкаджае прымаць страву, у якой знаходзяцца бялкі, жалеза, вапна. Зусім іншае назіраецца пры ўживанні мёду. Мёд прыкметна ажыўляе арганізм, бо прагна паглынаецца ў разжыжаным выглядзе крыўей, надае ёй пэўную энергію, мускульную моц.

Да некаторай ступені мёд дзейнічае на арганізм так, як і алкаголь, узяты ў малой колькасці, з той, аднак, істотнай розніцай, што да мёду

нельга прызывацца так, як да алкаголю. Пры алкаголі-ж следам за кароткім узбуджэннем настае прыгнечанне. Акрамя таго, мёд мае бактэрыйлітчную ўласцівасць. Вось чаму народ ужывае мёд пры многіх хваробах і з добрымі вынікамі. У прыватнасці мёд вельмі карысны пры прастудзе, катары страўніка і кішак, залатушных пухлінах, рапіце ў дзяцей.

Паколькі мёд добра дзейнічае на кровяўтарэнне, то ён карысны для дзяцей, якія пад уздзеяннем прыемнага ласунку вырастаюць здаровымі і моцнымі, будучы ў той-же час часткова захаваны ад заразлівых хвароб.

Н. Катляроў.



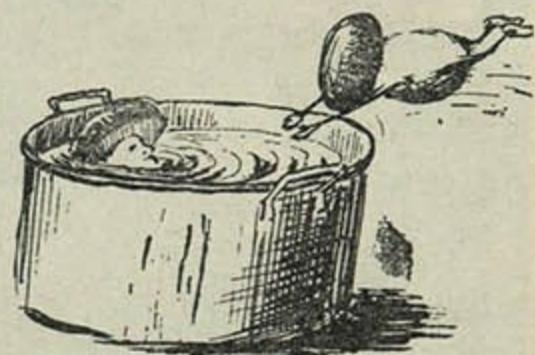
## САЛАТ З БЕЛАКАЧАННАЙ КАПУСТЫ

Ачысціць і абымыці качан капусты, выразаць качарыжку, тонка насынкаваць, злёгку пасаліць і перацерці рукамі, каб капуста стала мяккай. Сок, які выдзяляеца, выціснуць. Пасля гэтага капусту пакласці ў салатнік, заліць воцатам, змешаць з цукром, і ў такім выглядзе пакінуць на 30—40 хвілін.

У капусту добра дадаць 1 ст. лыжку расліннага масла. Салат можна прыгатаваць і іншым способам. Насынкаваную капусту пакласці ў кастрюлю, дадаць соль, воцат і, увесі час памешваючы, награваць, пакуль капуста асядзе і стане мяккай. Пасля гэтага капусту

ахаладзіць і заправіць цукрам і маслам.

На 500 г капусты —  $\frac{1}{4}$  шклянкі воцату,  $\frac{1}{2}$  ст. лыжкі цукру.

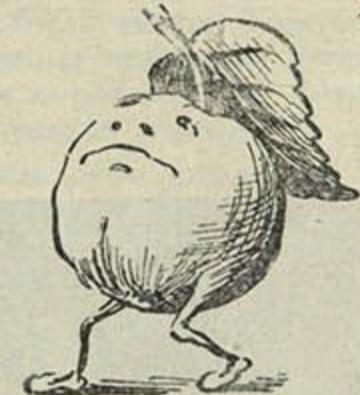


## ГРЫБНЫ БУЛЬЕН

Памытыя ў цёплай вадзе сухія грыбы пакласці ў кастрюлю, дадаць ачышчаную і разрэзаную папалам цыбуліну, заліць халоднай вадой і варыць пры слабым кіпенні на працягу 2— $\frac{1}{2}$  гадзін. Для паскорання варэння грыбы можна папярэдне замачыць на 1—2 гадзіны ў халоднай вадзе, у якой іх потым і варыць.

Гатовы бульён працадзіць, грыбы прамыць халоднай вадой, дробна насынкаваць і пакласці ў суп, які прыгатаўляеца з грыбнога бульёну.

На 50 г сухіх грыбоў — 2—3 літры вады.



## ЯБЛЫЧНЫ КІСЕЛЬ

Добра прымытыя яблыкі нарэзаць тонкімі скрылечкамі, пакласці ў кастрюлю, заліць 2 шклянкамі вады і паставіць варыць. Калі яблыкі разварацца, адкінуць іх на валасяное сіта, пакладзенае на кастрюлю, атрыманае пюре працерці і змяшаць з адваром. Пасля гэтага пакласці цукар, закіпяціць і заварыць разведзенай бульянай мукою.

На 500 г яблыка —  $\frac{3}{4}$  шклянкі цукру і  $\frac{1}{2}$  ст. лыжкі бульянай муки.

На першай старонцы вокладкі: маці-герайнія — даярка калгаса імя Крупскай (Дзяржынскі раён Мінскай вобласці) Яўгенія Гармаза, якая выхавала 5 дочак і 5 сыноў.

Фото В. Лупейкі  
(Фотахроніка БелТА)

Адказны рэдактар А. П. УС. Рэдакцыйная калегія: К. А. АБУШЭНКА, М. Н. БАРСТОК, Г. Л. ДАЗОРЦАВА, А. Н. ЗАХАРАВА, М. Ф. НІКІФАРАВА, Ф. А. НОВІКАВА, А. І. ФЕДАСЮК, В. І. ФІЛІПАВА.

AT 06245

Падпісаны да друку 1/IX 1955 г.

Адрас рэдакцыі: Мінск, Праспект імя Сталіна. Дом друку. Пакой 23.

Тэлефон 2-33-03.

Друкарня імя Сталіна, Мінск. Друк. арк. 3. Аўт. арк. 4. Тыраж 100 000 экз. Заказ 535.

Журнал «Работница и крестьянка» на белорусском языке. Издание ЦК КП Белоруссии.



## Вечар над возерам

С. ГАУРУСЕУ

Прастор ахінаецца змрокам,  
Вятрыска зацік у лістве.  
І месяц у небе високім  
Скрозь лёгкія хмаркі пльве.

І возера спіць нерухома  
У покрыва шызай смугі,  
Нібыта вячэрняя стома  
Лягла на яго берагі.

Але і ў хвіліны такія  
Не хочацца моладзі спаць —  
Яе галасы маладыя  
Над возерам сонным гучаць.

Цана 1 р. 80 к.

Да нумара дадаецца выкрайка

1964 г.



ПАДУШКА ДЛЯ КАНАПЫ

Малюнак В. Мурашова



60